

PJ  
6309  
.458









1901-20  
000-1905

# ARMY LANGUAGE SCHOOL

PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA

РУССКИЙ

СРПСКОХРВАТСКИ

華語

SHQIP

MAGYAR

日本語

TURKÇE

PORTUGUÊS

فارسی

ROMÂNĂ

УКРАЇНСЬКА

ITALIANO

BAHASA INDONESIA

ภาษาไทย

БЪЛГАРСКИ

POLSKI

粵語

ČESKY

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

한국어

ESPAÑOL

FRANÇAIS

العربية

SLOVENŠČINA

SUOMENKIELI

DEUTSCH

TIẾNG VIỆT NAM

LIETUVIŲ

## ARABIC

## MILITARY INTERPRETING PRACTICE

မြန်မာဘာသာ



U. S. Army Language School, Monterey,  
Calif.

12010

A R A B I C

**Military Interpreting Practice**

July 1956

**Army Language School  
Presidio Of Monterey, California**

PJ6309  
.U58



- ١ - س - ما اسمك يا ملازم ؟  
ج - اسمي شاكر محمود .
- ٢ - س - ما هي وحدتك يا ملازم شاكر ؟  
ج - انا من الفوج الثاني من كتيبة البنادق ١١٣ .
- ٣ - س - من اي سرية من الفوج الثاني انت ؟  
ج - من سرية مقاومة الدبابات .
- ٤ - س - انت كنت تمشي في الطريق عندما قبضت عليك احدي دورياتنا ، فألى اين  
كنت ذاهبا ؟  
ج - كنت ذاهبا الى احدي حضائر مدفيعتي .
- ٥ - س - ما نوع المدافع الموجودة في فصيلك ؟  
ج - مدافع مقاومة الدبابات عيار ٧٥ ملمتر .

|            | الكلمات        |
|------------|----------------|
| unit       | وحدة ج وحدات   |
| battalion  | فوج ج افواج    |
| regiment   | كتيبة ج كتائب  |
| rifle      | بندقية ج بنادق |
| company    | سرية ج سرايا   |
| resistance | مقاومة         |
| tank       | دبابة ج دبابات |

antitank

road, way, highway

to sieze, capture

patrol

squad

artillery

gun squad

gun, cannon

kind, sort

platoon

مقاومة الدبابات

طريق ج طرق

قبض على

دورية ج دوريات

حضيرة ج حضائر

مدفعية

حضيرة مدفعية

مدفع ج مدافع

نوع ج انواع

فصيل ج فصائل

- ٦ -- س -- كم مدفعا من هذا النوع في سريتك ؟
- ج -- يوجد فصيلان في السرية ولدى كل فصيل مدفعان .
- ٧ -- س -- ما هو اقصى مدى مقاومة الدبابات من عيار ٧٥ مللمتر ؟
- ج -- يمكن ان نومي بها الى مسافة ١٣٧٣٠ ياردة .
- ٨ -- س -- ما هي قوة اختراق هذه المدافع اذا استعملت عتاد خارق الدروع ؟
- ج -- يمكنها ان تخترق درعا سمكه اربع عقد .
- ٩ -- س -- اى عتاد آخر يمكن ان ترميه هذه المدافع ؟
- ج -- قتابل المهداد وفسفورية بيضاء .
- ١٠ -- س -- اين كان موقع حضيرة مقاومة الدبابات التي كت زاهبا اليها ؟
- ج -- كان موقعها عند مفترق الطرق المرقمة ( ٧٧ ) و ( ٣٠ ) .

الكلمات

maximum range

اقصى مدى

power of penetration

قوة اختراق

ammunition

عتاد

armor piercing

خارق الدروع

to penetrate

اخترق ، يخترق ، اختراق

armor

درع ج دروع

thickness

سمك

to fire

رمى ، يرمي

high explosives

قابل المهداد

phosphorous (phosphorescent))

فسفورية

white

بيضاء

location

موقع ج مواقع

highway junction

مفترق الطرق

numbered

مرقم

ع / السعدون

١١ - س - كم مدفعا عندكم هناك ؟

ج - واحد فقط .

١٢ - س - ما عدد حاملي البنادق الذين يحرسونها ؟

ج - تحرسها احدى سرايا البنادق التي لها رشاشة واحدة مع رهط بندق

متخذة بالقرب من مفرد الطرق .

١٣ - س - لماذا لديكم مدفع واحد فقط في هذا المفرد ؟

ج - هناك مفرد طريق آخر يجب ان يستر بالمدفع الآخر .

١٤ - س - اين هذا المفرد الثاني ؟

ج - يبعد حوالي ٦٠٠ ياردة شرقا من المحل الذي قبض فيه على .

١٥ - س - كم جندي مشاة يحمي المدفع في هذا الموضع ؟

ج - رهط واحد من جنود المشاة .

## الكلمات

riflemen

حاملوا البنادق

to guard

حرس ، يحرس

rifle company

سرية بندق ج سرايا بندق

machine gun

رشاشة ج رشاشات

rifle squad

رهط بندق

dug in

متخذة

road junction

مفرد طريق

you have

لديكم ( عندكم )

to cover

ستر

to be covered

يستر

to arrest, to capture

قبض على

to protect

حمى ، يحمي

position

موضع ج موضع

squad

ارهاط ج رهط

ع / السعدون

١٦ - س - اى نوع من موانع سد الطرق في مفريقي الطريق ٧٧ و ٣٠ ؟

ج - لدينا بعض الغام الدبابات وبعض الغام مقاومة الاشخاص .

١٧ - س - هل لديك اشياء اخرى هناك ؟

ج - توجد شاحنتان محطمتان زنة كل منهما طنين ونصف يسدان الطريق .

١٨ - س - اى نوع من موانع سد الطرق لديك في المفوق الآخر الواقع في الناحية

الشرقية ؟

ج - لقد بنى المهندسون هناك حاجزا من الاشجار والاحجار .

١٩ - س - اين موقع الفصيل الثاني يا ملازم ؟

ج - يحمي هذا الفصيل طرق تقرب الدبابات في الجناح الآخر من الفوج ولكن

لست متأكدا من موقعه تماما .

٢٠ - س - ما هي كمية العتاد التي تخزنونها في الموقع ؟

ج - حوالي عشر اطلاقات من المهداد وخمس من الفسفورية البيضاء و ٢٥

اطلاقة من المهداد لمقاومة الدبابات .

## الكلمات

roadblocks

موانع سد الطرق

mine

لغم ج الغام

anti-tank mines

الغام مقاومة الدبابات

anti-personal mines

الغام مقاومة الاشخاص

truck

شاحنة ج شاحنات

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| knocked out, destroyed | محطمة                |
| to block, to close     | سدّ ، يسدّ           |
| stone                  | حجر ج احجار          |
| platoon                | فصيل ج فصائل         |
| approach               | طريق تقرب ج طرق تقرب |
| tank approaches        | طرق تقرب الدبابات    |
| flank                  | جناح ج اجنحة         |
| I am not sure          | لست متأكدا           |
| quantity               | كمية ج كميات         |
| to store               | خزن ، يخزن           |
| round                  | اطلاق ج اطلاقات      |

ع / السعدون



- ٢١ - س - هل هذه هي الكمية القياسية لمدفع ٧٥ ملمتر ؟
- ج - لا ، ولكن احب ان يكون معي بعض الاطلاقات الزائدة للاحتياط .
- ٢٢ - س - ما هو عدد الرجال في سريتك ؟
- ج - ثلاثة ضباط و ٦٥ جنديا .
- ٢٣ - س - هذا عدد كبير من الرجال . اليس هناك شيء آخر غير الفصائل ذات المدفعين ؟
- ج - نعم ، حضيرة المقر وفصيل عتاد واحد .
- ٢٤ - س - اين هو فصيل العتاد ؟
- ج - يبقون في موقع قيادة السرية .
- ٢٥ - س - اى نوع من المواصلات عندكم في مواضع حضائر المدفعية ؟
- ج - لدينا الآن جهاز تلفون لاسلكي من طراز ( SCR - ٣٠٠ ) وهو غير جيد لأن بطوريته لا تدوم طويلا .

### الكلمات

basic load

كمية قياسية

some

بعض

extra

زائدة

precaution

احتياط

just in case

للاحتياط

number

عدد ج اعداد

officer

ضابط ج ضباط

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| soldier (enlisted man)  | جندى ج جنود   |
| is there not            | اليس هناك     |
| other than the platoons | غير الفصائل   |
| of the two guns         | ذات المدفعين  |
| headquarter section     | حاضرة المقر   |
| ammunition platoon      | فصيل عتاد     |
| communications          | مواصلات       |
| section                 | حاضرة ج حضائر |
| artillery               | مدفعية        |
| apparatus               | جهاز ج اجهزة  |
| radio                   | تلفون لاسلكي  |
| model                   | طراز          |
| to last                 | دام ، يدوم    |

ع / السعدون

٢٦ - س - هل تتوقع وصول اجهزة تلفون لاسلكي جديدة الى السرية عوضا عن القديمة ؟

ج - لقد سمعت باننا يمكن ان نحصل قريبا على اجهزة تلفون لاسلكي من نوع

( ١٠ - ERG ) والمفروض انها اخف من القديمة ولها مدى احسن من

• طراز ( ٣٠٠ )

٢٧ - س - بمن تتصل تلفونيا ؟

ج - لكل حضيرة تلفون ميدان متصل بأقرب موقع قيادة سرية مشاة •

٢٨ - س - اى سلاح دفاعي آخر لمقاومة الدبابات يستعمل في منطقة فوجك ؟

ج - يوجد في كل سرية بنادق قاذفة صواريخ واحدة •

٢٩ - س - ما نوع قاذفة الصواريخ هذه وما عيارها ؟

ج - نسميها البازوكا وهي من عيار ٢،٣٦ ذوجف املس وانبوب قابل للتفكيك •

٣٠ - س - ما هي الاوضاع التي يمكن ان ترمي منها هذه القاذفة ؟

ج - ترمي من الكتف اما واقفا او جالسا او في وضع الانبساط •

### الكلمات

to expect

توقع

arrival

وصول

instead of

عوضا

to get

حصل

supposed

مفروض

lighter

اخف ( من خفيف )

range

مدى - مدايات

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| model            | طراز            |
| to contact       | اتصل ب ، يتصل ب |
| by telephone     | تلفونيا         |
| field telephone  | تلفون ميدان     |
| connected.       | متصل            |
| infantry         | مشاة            |
| defence weapon   | سلاح دفاعي      |
| to use           | استعمل ، يستعمل |
| area, region     | منطقة ج مناطق   |
| rocket launcher  | قاذفة صواريخ    |
| rocket           | صاروخ ج صواريخ  |
| caliber          | عيار            |
| to call, to name | سمي ، يسمي      |
| of               | ذو              |
| smooth bore      | جف املس         |
| tube             | انبوب ج انابيب  |
| collapsible      | قابل للتفكيك    |
| position         | وضع ج اوضاع     |
| shoulder         | كتف ج اكتاف     |
| prone position   | وضع الانبطاح    |

ع / السعدون

٣١ - س - اى نوع من العتاد عندكم لهذا السلاح ؟

ج - مهداد ومهداد مقاومة الدبابات وفسفورية بيضاء .

٣٢ - س - ما هو نوع العتاد المتيسر لحامل البندقية للدفاع ضد الدبابات ؟

ج - يستعمل حامل البندقية رمانة بندقية ولديه كذلك قاذفة رمانة يمكن تركيبها

في آخر البندقية ويمكنه رمي مهداد لمقاومة الدبابات او فسفورية بيضاء بمثل

• هذه القاذفة .

٣٣ - س - كم تدربت على دفاع مقاومة الدبابات يا ملازم ؟

ج - دخلت في مدرسة للدفاع ضد الدبابات لمدة شهرين .

٣٤ - س - على اى نوع من السلاح تدربت خلال هذه المدة ؟

ج - الاسلحة التي ذكرتها لكم - ٧٥ ملمتر و ٢٠٣٦ رمانة بندقية وايضا ٥٧

ملمتر وقليلًا فيما يخص الغام مقاومة الدبابات .

٣٥ - س - ما وزن هذه البازوكا ؟

ج - ينزن احدث نموذج ( M 9 A I ) من البازوكا ١٥٠٠٨٧ رطل .

## الكلمات

available

متيسر ( من تيسر )

rifle grenade

رمانة بندقية

grenade launcher

قاذفة رمانة

to be trained

تدرّب

during

خلال

to mention

ذكر

to concern

pound

خصّ

رطل ج ارطال

ع / السعدون

٣٦ - س - ما مدى البندقية من عيار ٥٧ مللمتر ؟

ج - اقصى مدى هو ( ٤٣٤٠ ) ياردة ولكن شبكة السداد لها مدى يشير

الى ( ١٩٠٠ ) ياردة .

٣٧ - س - هل يمكن الرمي بهذه البندقية وقت الظلام ؟

ج - نعم . يوجد جهاز اضاءة نستعمله لاضاءة شبكة السداد عندما يكون

الضوء خفيفا .

٣٨ - س - كيف تضاء السداد ليلا ؟

ج - تضاء بمصباحين كل منهما ذو ثلاثة فولتات تستمد قوتها من بطريتي مصباح

يدوى .

٣٩ - س - ما نوع اسداد المركبة على بندقية من عيار ٥٧ مللمتر غير السداد المرقبية ؟

ج - توجد كذلك سداد معدنية مفتوحة نوع ( م - ١٨ ) ولوحة سداد امامية .

٤٠ - س - ما هي تقاسيم مقياس المسافة بالياردات على لوحة السداد ؟

ج - المسافة من صفرا الى واحد مقسمة على اساس مائة ياردة لكل درجة .

### الكلمات

reticle

شبكة

sight

سداد

to point to

اشار الى ، يشير

darkness

ظلام

instrument light

جهاز اضاءة

light

ضوء

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| poor (light)     | خفيف               |
| to light         | اضاء ، يضيئ        |
| it is lighted    | تضاء               |
| to take          | استمد              |
| flash light      | مصباح يدوي         |
| mounted          | مركبة              |
| telescopic sight | سداة مرقبية        |
| open metal sight | سداة معدنية مفتوحة |
| front leaf sight | لوحة سداة امامية   |
| yardage scale    | مقياس المسافة      |
| leaf sight       | لوحة السداة        |
| degree           | درجة ج درجات       |



- ٤١ - س - كم هم اعداد هذا السلاح ؟
- ج - مجموع الاعداد خمسة ، وهم آمر الرهط والمدفعي ومساعد المدفعي واثنان يحملان العتاد .
- ٤٢ - س - من اى وضع تستطيع ان ترمي بهذا السلاح ؟
- ج - يمكن الرمي بهذا السلاح في وضع الوقوف او الجلوس او البروك او الانبطاح وكذ لك نستطيع ان نومي به من كرسي رشاشة من نوع ( م - ١٩١٧ - ١٠١ ) .
- ٤٣ - س - كيف يمكن الرمي به من فوق عجلة ؟
- ج - استطعنا ان نومي بسلاح ٥٧ ملمتر وهو مركب على قاعدة ثابتة وكذ لك وهو مثبت على قاعدة متحركة في سيارة حملتها ربع طن .
- ٤٤ - س - ما وزن هذا السلاح ؟
- ج - ٤٤ رطلا .
- ٤٥ - س - كم يلزم من الرجال لحمله ؟
- ج - يستطيع رجلان حمله الى مسافة بعيدة ورجل واحد لمسافة قصيرة .

### الكلمات

crew of a gun

عدد ج اعداد

squad leader

آمر الرهط

gunner

مدفعي

assistant gunner

مساعد المدفعي

kneeling position

وضع البروك

٤١ - س - ما هو نوع آلية الرمي المستعملة في هذا السلاح ( ٥٧ ) ؟

ج - الآلية من طراز المصادمة .

٤٧ - س - كم نوع من اللغام مقاومة الدبابات تستعملون الآن ؟

ج - نستعمل في الوقت الحاضر نوعين روسيين .

٤٨ - س - ما هي الكمية التي تحتوى عليها هذه اللغام من المواد المتفجرة ؟

ج - لست على علم كبير بهذه اللغام بل كل ما اعلم ان احد اللغام يحتوى على

نمية من المواد المتفجرة تتراوح بين ( ١٣ ) و ( ١٥ ) رطلا ، والثاني بين

( ٢٢ ) و ( ٢٦ ) رطلا . والलगام الصغيرة تحتاج الى ضغط يتراوح بين

( ١٠ ) و ( ٢٠ ) رطلا لكي تنفجر . اما الكبيرة فتتطلب ( ٣٠٠ ) رطلا من

الضغط لتفجيرها .

## اللمات

firing mechanism

آلية الرمي

percussion type

طراز المصادمة

present time

الوقت الحاضر

to contain

احتوى على

material

مادة ج مواد

explosive

متفجرة ج متفجرات

to range

تراوح ، تتراوح

pressure

ضغط

to require , need

تطلب

machine gun mount

كرسي رشاشة

vehicle

عجلة ج عجلات

pedestal

قاعدة ثابتة

dash mount

قاعدة متحركة

tonnage

حمولة

distance

مسافة ج مسافات

ع / السعدون

السدع

- ١ - س - ما هو نوع دبابات كتيبتك ؟  
ج - دبابات متوسطة فيها مدافع قورها ٩٠ ملمتر .
- ٢ - س - كم عدد الدبابات في فصيلك ؟  
ج - ٣ .
- ٣ - س - كم عدد الطائفة في كل دبابة وما هي وظائفهم ؟  
ج - خمسة جنود في كل دبابة وهم آمر الدبابة والمدفعي ، والسائق ، ومعاون السائق ومدفعي امامي ومالي المدفع بالقنابل .
- ٤ - س - ماذا كان واجبك قبل ان تؤسر ؟  
ج - كان على فصيلي والفصيل الثاني من سريتنا اسناد المشاة في اثناء الهجوم .
- ٥ - س - كيف كان عليكم اسناد المشاة ؟  
ج - كان علينا عند ابتداء الهجوم ان نتقدم الى الامام والمشاة يتبعوننا وعندما نصل الهدف نقف ونرميه الى ان يتمكن المشاة من التقدم مستورين بنا رنا وعندما يصبح بإمكان المشاة القيام بالحملة النهائية كان عليهم اطلاق عتاد تنوير وعندئذ نقطع الرمي ونتقدم نحو الهدف .

الكلمات

medium tank

crew

دبابة متوسطة

طائفة ج طوائف

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| duty, task        | وظيفة ج وظائف       |
| tank commander    | أمير الدبابات       |
| driver            | سائق ج سواق         |
| assistant driver  | معاون السائق        |
| bow gunner        | مدفعي امامي         |
| mission, task     | واجب ج واجبات       |
| loader            | مالي المدفع         |
| to capture (men)  | اسر ، يوسر          |
| my platoon had to | كان علي فصيلي       |
| to support        | اسند ، يسند ، اسناد |
| beginning         | ابتداء              |
| to advance        | تقدم                |
| to follow         | تبع                 |
| to reach, arrive  | وصل ، يصل           |
| target            | هدف ج اهداف         |
| covered           | مستور               |
| final assault     | الحملة النهائية     |
| flare             | عتاد تنوير          |
| to cease, stop    | قطع                 |

٦ - س - كم كان عدد المشاة الذين كنتم تسندونهم في هذا الهجوم ؟

ج - فوج واحد .

٧ - س - ما نوع المواصلات التي كنتم تستعملونها في الاتصال مع دبابات الفصيل

الآخري ؟

ج - نستعمل اجهزة تلفون لاسلكي مشابهة للتي تستعملونها في دباباتكم

اذ نستعملها للاتصال بالدبابات الآخري او نستعمل المخابرة البصرية .

٨ - س - كيف كنتم تتصلون بالفصائل الآخري ؟

ج - نستعمل نفس الطريقة . عندهم اشارة خاصة بهم ولنا اشارة خاصة بنا

للمراسلات بالتلفون اللاسلكي . كان علينا ان نستعمل التلفون اللاسلكي

في اغلب الاوقات لأن الفصيل الآخر كان في الجناح الايمن في اثناء

الهجوم وبعد ذلك عنا لم يسمح لنا باستعمال المخابرات البصرية .

### الكلمات

attack

هجوم

to attack

هجم

communication

مواصلات

to contact

اتصل ، يتصل

visual signal

مخابرة بصرية

their own signal

اشارة خاصة بهم

communication

مراسلة ج مراسلات

most of the time

اغلب الاوقات

flank

جناح ج اجنحة

ع / السعدون

٩ - س - هل اجتمعتم مع الفصيل قبل البدء بالهجوم ؟

ج - نعم ، وكان علينا ان نتأكد من سلامة اجهزتنا وكذلك ليعرف كل منا الطريق

الذى سيسلكه .

١٠ - س - اين كان موضع الاجتماع ؟

ج - الكتيبة عينت لنا محل الاجتماع في المنطقة التي يكثر فيها الشجر عند

ملتقى نهر ( س ) ونهر ( ص ) .

١١ - س - ما هي المعدات التي رأيتها في منطقة الاجتماع بالاضافة الى الدبابات ؟

ج - بينما كنا هناك لاحظنا وجود عدة سيارات تتنقل .

١٢ - س - ما كان نوع العجلات المدولية ؟

ج - معظمها شاحنات ٢ ١/٢ طن وكذلك لاحظنا بضع سيارات جيب .

١٣ - س - ما نوع الحمل الذي كانت تحمله هذه الشاحنات ؟

ج - التي شاهدتها انا كانت محملة بالبنزين ، وقنابل مدافع ٩٠ ملمتر وعدد

قليل منها كان محملا بأرزاق الميدان .

### الكلمات

to assemble

اجتمع

to be sure

تأكد من

soundness

سلامة

to follow or go along a road

سلك الطريق

assembly area

موضع الاجتماع



|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| to assign                      | عيّن          |
| the junction of the two rivers | ملتقى النهرين |
| equipment                      | معدات         |
| in addition                    | بالإضافة      |
| to observe                     | لاحظ          |
| to move around                 | تنقل          |
| wheeled vehicles               | عجلات مدولية  |
| field ration                   | ارزاق الميدان |

ع / السعدون

١٤ - س - هل رأيت عجلات اخرى هناك ؟

ج - عندما وصلنا محل الاجتماع لاحظت هناك مدافع لمقاومة الطائرات ( ٥٠ )

مللمتر مركبة على عجلات بصورة فردية . تلك المدافع كانت مسوّهة جيدا .

١٥ - س - كم كان عدد المدافع المقاومة للطائرات التي رأيتها ؟

ج - رأيت ثلاثة ولكن لا ادري اذا هناك اكثر من ذلك .

١٦ - س - اين الفصيل الآخر لسريتك ؟

ج - كل السرية ذهبت الى منطقة الاجتماع وحسب معلوماتي ان الفصيل الاول

في الاحتياط قرب تلك المنطقة .

١٧ - س - كيف عبرتم نهر ( س ) عندما تركتم منطقة الاجتماع لموضع الهجوم ؟

ج - في بداية الامر استطلعنا الجسر ووجدناه ضعيفا بنتيجة نيران مدفعيتكم ،

لذا اصبح غير صالح لعبور دباباتنا ، فبحثنا عن معبر آخر فعثرنا على

مخاضة يمكن استعمالها .

١٨ - س - بعد عبوركم لنهر ( س ) اى طريق سلكتكم ؟

ج - في معظم الاوقات بقينا ملازمين للطريق لأن الامطار التي هطلت فسي

الاسبوع الماضي جعلت التنقل خارج الطريق من المستحيلات .

### الكلمات

anti aircraft guns

مدافع لمقاومة الطائرات

singly

بصورة فردية

camouflaged

مسوّهة

according to my knowledge

حسب معلوماتي

attack position

موضع الهجوم

to reconnoiter

استطلع ، يستطلع ، استطلاع

not suitable, unfit

غير صالح

to search

بحث عن

crossing

معبر ج معابر

ford

مخاضة ج مخاضات

we stayed on the road

بقينا ملازمين للطريق

to pour

هطلت

to make

جعل

impossible

مستحيل

ع / السعدون

١٩ - س - ما هي خططكم الاخرى للهجوم عند سقوط الامطار ؟

ج - الاوامر التي استلمتها من آمر الفصيل تقضي بتنفيذ الهجوم حسب الخطة ،  
الا اذا امطرت بغزارة . في هذه الحالة يوجهل الهجوم لمدة ٤٥ ساعة لكي  
تجف الارض وتصبح صلبة وصالحة لسير الدبابات .

٢٠ - س - كم عدد ناقلات الاشخاص التي تقرر استعمالها في هذا الهجوم ؟

ج - حسب معرفتي ولا واحدة .

٢١ - س - كيف كانت المشاة ستتقدم مع دباباتكم عند نقلهم بواسطة الناقلات ؟

ج - موضع الهجوم لا يبعد كثيرا عن الهدف . لذا كانت الخطة ان يتبع  
المشاة الدبابات .

٢٢ - س - ما هي خطة التنسيق من وحدات المدفعية ووحدات الهاون للرمي على الهدف

ج - المعلومات الوحيدة التي لدي هي على المدفعية ووحدات الهاون ان ترمي

نار استحضارات على الهدف بعد زمن قصير من مغادرتنا منطقة الاجتماع .

اني على يقين من ان راصدا مدفعا اماميا رافق الدبابات الاخرى .

### الكلمات

plan

خطة ج خطط

platoon leader

آمر الفصيل

to rule, dictate

قضى به يقضي

to carry out

نقد ، ينقد ، تنفيذ

abundance

غزارة

|  |                       |
|--|-----------------------|
| abundantly                                 | بغزارة                |
| to postpone                                | اجل ، يؤجل ، تأجيل    |
| to dry                                     | جفّ                   |
| hard                                       | صلب                   |
| personnel carriers                         | ناقلات الاشخاص        |
| to be fixed,decided.                       | تقرر                  |
| according to my knowledge,to my knowledge. | حسب معرفتي            |
| coordination (plan)                        | خطة التنسيق           |
| preparation fire                           | نار استحضارات         |
| to move from,depart                        | غادر ، يغادر ، مغادرة |
| I do know,I am sure or certain             | اني على يقين          |
| artillery forward observer                 | راصد مدفعي امامي      |
| to go along with,accompany                 | رافق                  |

٢٣ - س - ما هي المدفعية التي كنتم تستعملونها ؟

ج - مدافع قوس ( ١٢٠ ) ملمتر وهاون ( ١٢٠ ) ملمتر .

٢٤ - س - انت قلت بأن دبابات كتيبتكم مسلحة بمدافع ( ٩٠ ) ملمتر ، ما هي الاسلحة

الآخري في دباباتكم ؟

ج - توجد فيها رشاشات من عيار ( ٣٠ ) مركبة على محور مشترك مع المدفع

الرئيسي .

٢٥ - س - اين موقع الرشاشة في البرج بالنسبة الى مدفع ( ٩٠ ) ملمتر ؟

ج - على يسار التسعين ملمتر .

٢٦ - س - هل هناك انواع آخري من الاسلحة في هذه الدبابة ؟

ج - آبر الدبابة عنده رشاشة ( ٥٠ ) ملمتر في مقدمة البرج يستعملها لضرب

الاهداف الارضية والجوية .

٢٧ - س - من المسؤول عن رمي الرشاشة المحورية ؟

ج - بإمكان المدفعي الرمي بكل المدفعين ، مدفع ( ٩٠ ) ملمتر والرشاشة

التي على المحور المشترك باستعمال مفتاح كهربائي او يدوي وكذلك

باستطاعة مالي المدفع الرمي بالرشاشة باليد .

### الكلمات

howitzer

مدفع قوس

armed

مسلحة

to arm

سلح

coaxil

محور مشترك ج محاور

turret

برج ج أبراج

ground target

هدف ارضي

aerial target

هدف جوى

responsible

مسؤول

coaxil machine gun

رشاشة محورية

electrical switch

مفتاح كهربائي ج مفاتيح

manual switch

مفتاح يدوى

ع / السعدون

٢٨ - س - ما نوع السلاح الموجود في مقدمة الدبابة ؟

ج - توجد رشاشة اخرى من عيار ( ٣٠ ) ملمتر مثبتة في مقدمة الدبابة يستعملها

مساعد السائق الذي غالبا نسيبه المدفعي الامامي لأن هذه هي احدى

الوظائف الرئيسية التي يقوم بها .

٢٩ - س - ما هو نوع العتاد الموجود لك يكم لرميه من مدفع ( ٩٠ ) ملمتر ؟

ج - لدينا مهداد وفسقورية بيضاء .

٣٠ - س - كم عدد الاطلاقات لمدفع ( ٩٠ ) ملمتر في الكمية القياسية لكل دبابة ؟

ج - تحمل ( ٧٢ ) اطلاقا ( ٩٠ ) ملمتر من ضمنها العشر الموضوعه على

الرف والحاضرة للرمي .

٣١ - س - ما هي الوسائل المستعملة في الدبابات للتخلص من الغازات المنبعثة

عند رمي المدفع ؟

ج - عندنا مفرغ جف مركب على سبطانة المدفع وكذلك لنا جهاز للتهوية

في برج المدفع . كذلك يوجد موقف على فوهة السبطانة يساعد على

تقليل مسافة الرفس حين الرمي .

٣٢ - س - ما هي آلات التسديد المتيسرة للمدفعي لرمي مدفع ( ٩٠ ) ملمتر ؟

ج - لديه مرقب افقي ومرقب عمودي يستعملها في الرمي البسيط ولديه كذلك

مزولة يستعملها في الرمي المركب .

### الكلمات

bow (front) of the tank

مقدمة الدبابة



|                        |               |
|------------------------|---------------|
| fixed (mounted)        | مثبتة         |
| often                  | غالبا         |
| bow gunner             | مدفعي امامي   |
| high explosive ( H E ) | مهدار         |
| basic load             | كمية قياسية   |
| including              | من ضمنها      |
| shelf,rack             | رف ج رفوف     |
| means                  | وسيلة ج وسائل |
| emanate from           | منبعثة من     |
| bore evacuator         | مفوخ جف       |
| ventilation            | تهوية         |
| brake                  | موقف          |
| recoil.                | الرفس         |
| available              | متيسرة        |
| telescope              | مرقب افقي     |
| periscope              | مرقب عمودي    |
| direct firing          | رمي بسيط      |
| quadrant               | مزولة         |
| indirect firing        | رمي مركب      |

٣٣ - س - ماذا يستعمل الآخرون من وسائل تساعد هم على الرؤية عند غلق الكوة ؟

ج - لدى كل من السائق والمالي والمدفعي الامامي مرقب عمودي مركب فسي

داخل كوة الدبابة ، ولدى آمر الدبابة مرقب عمودي ايضا . بالاضافة

الى ذلك توجد شقوق رؤية في البرج .

٣٤ - س - ما هو وزن هذه الدبابة المتوسطة ؟

ج - ٤٦ طنا تقريبا .

٣٥ - س - ما هي سرعتها القصوى ؟

ج - حوالي ٣٥ ميلا في الساعة . وسرعتها بين ( ٢٠ ) و ( ٣٥ ) ميلا

عندما تسير خارج الطرق .

٣٦ - س - كم كالون يستوعب حوض البنزين ؟

ج - لكل دبابة حوضان للبنزين . الاول يسع ( ١٠٠ ) كالون والثاني يسع

( ١٣٣ ) كالون .

٣٧ - س - ما هو معدل استهلاك البنزين خلال المسير على الطريق ؟

ج - عندما تقدمنا الى الجبهة في المرة الاخيرة استهلكنا كل واحدة مسن

دبابات السرية معدل اربعة او خمسة كالونات للميل الواحد .

### الكلمات

vision,sight

رؤية

to close

غلق

hatch

كوة ج كوات

|             |                           |
|-------------|---------------------------|
| vision slit | شق رؤية ج شقوق رؤية       |
| ton         | طن ج اطنان                |
| speed.      | سرعة                      |
| maximum     | قصوى                      |
| to hold     | استوعب ، يستوعب           |
| tank        | حوض ج احواض               |
| to hold.    | وسع ، يوسع                |
| average     | معدل                      |
| to consume  | استهلك ، يستهلك ، استهلاك |
| front.      | جبهة ج جبهات              |

- ٣٨ - س - ما عمق الماء في المخاضات التي تتمكن دباباتكم المتوسطة من اجتيازها ؟  
ج - يمكننا الخوض في النهر الى عمق ٤٢ عقدة .
- ٣٩ - س - ما هي نسبة الانحدار التي تتمكن دباباتكم من تسلقه ؟  
ج - بوسعنا تسلق منحدرات بميل ( ٦٠ ) .
- ٤٠ - س - ما هو نوع السرفة المستعملة في الدبابة ؟  
ج - كان من الصعب علينا اخيرا الحصول على سرفات فولاذية لذلك عندنا  
فصيل تستعمل دباباته سرفات مطاطية .
- ٤١ - س - لاي واحد من النوعين افضل النتائج في الاستعمال ؟  
ج - معظم سائقي الدبابات يفضلون السرفة الفولاذية لأنها تدم الى مدة  
طويلة . للسرفات المطاطية ميل للانكسار والتشقق لاسيما في الطقس  
البارد وعندئذ علينا ان نبدلها بكثرة .
- ٤٢ - س - ما هو نوع العجلات الاساسية التي تجهز السرية بالبنزين والعتاد ؟  
ج - عندنا اثنتان من شاحنات ٢٤ طن وهما للسرية وتحت تصرفها . في  
كثير من الاحيان نحتاج الى وسائط للنقل بالاضافة لما عندنا ، لذلك  
نستعير شاحنات سرية الخدمة للكتيبة التي نسندها لسد الاحتياج .

### الكلمات

depth

ford

عمق ج اعماق

مخاضة ج مخاضات

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| to cross            | اجتاز ، يجتاز ، اجتياز |
| to wade             | خاض ، يخوض ، خوض       |
| per cent of slope   | نسبة الانحدار          |
| climbing            | تسلق                   |
| in our power        | بوسعنا                 |
| inclination, slope  | مال ، ميل ، ميل        |
| track               | سرفة ج سرفات           |
| rubber track        | سرفة مطاطية            |
| result              | نتيجة ج نتائج          |
| a tendency to break | ميل للانكسار           |
| to chip             | تشق                    |
| especially          | لا سيما                |
| disposal            | تصرف                   |
| to satisfy the need | لسد الاحتياج           |

٤٣ - س - ما مقدار عتاد ( ٩٠ ) ملائتر الذي تحتفظون به في منطقة السرية ؟

ج - نحتفظ بكمية قياسية اضافية لكل د بابة في منطقة السرية .

٤٤ - س - اذا كيف تجهزون الفصائل اذا لم يك التجهيز من السرية ؟

ج - نأخذ العتاد من الكتيبة ونسلمه رأسا الى الفصائل . يتم الاستلام عمليا

من سرية الخدمة .

٤٥ - س - كيف تجهزون البنزين لعجلاتكم ؟

ج - عندنا كدس للبنزين بقرب السرية ونستعمل شاحنات لنقل البنزين السى

اي مكان توجد فيه .

٤٦ - س - ما عند سريتكم بالاضافة الى الشاحنات وسيارات الجيب من العجلات الاساسية

ج - هذه هي العجلات الوحيدة التي توجد لدينا .

٤٧ - س - اين تجرى اعمال الادامة بالد بابة ؟

ج - التصليحات البسيطة تقوم بها السرية والفصيل ، اما اذا اضطررنا السى

تبدل المحرك او اي تصليح كبير فمثل هذه الاعمال تجرى في معسرين

سيارات الفوج ان لديهم آليون مدربون هناك .

### الكلمات

to keep

احتفظ ، يحتفظ ، احتفاظ

service company

سرية الخدمة

dump

كدس ج اكدا س

organic vehicles

عجلات اساسية

maintenance work

اعمال الادامة

to repair

صلح ، تصليح

to be forced

اضطرالى

motor

محرك ج محركات

motor pool

معين السيارات

mechanics:

آليون

المشاة المدرعة

=====

١ - س - كيف اوجز الموقف لديك ؟

ج - دعي آمروا الفصائل الى موقع قيادة الفوج ولما عاد أمر فصيلي بلغنا

• خطة الهجوم

٢ - س - اين تم ايجاز الموقف ؟

ج - في منطقة الاجتماع

٣ - س - ماذا علمتم في منطقة الاجتماع خلال انتظاركم أمر الفصيل ؟

ج - فحصنا دباباتنا باحثين عن اى خلل طفيف فيها وملأناها بالبنزين وتأكدنا

من وجود الكمية القياسية من العتاد

٤ - س - اين كان مكان جنود المشاة عندما كنتم في منطقة الاجتماع ؟

ج - وصلت المشاة الى منطقة الاجتماع بعد ساعة من وصولنا

٥ - س - كم سرية من المشاة كانت ستقود الهجوم ؟

ج - اخبرني رئيس الفصيل ان السرية الاولى والثالثة من فوج المشاة ستتقدم

الهجوم ، وتبقى السرية الثانية في الاحتياط اذنا ما احتاجت احدى

السرايا الى مساعدة

الكلمات

to brief

اوجز الموقف ، ايجاز الموقف

battalion command post

موقع قيادة الفوج



to inform

بلغ

to be completed.

تم

to search for

بحث عن

defect

خلل

minor:

طفيف

it will lead the attack

تتقدم الهجوم

ع / السعدون

٦ - س - اين كان المفروض ان تبقى هذه السرية في الاحتياط ؟

ج - بقيت في منطقة الاجتماع مع فصيل الدبابات الاول .

٧ - س - ما هي المدة التي ستقضيتها هناك ؟

ج - كان المفروض ان يغادر فصيل الدبابات وسرية المشاة منطقة الاجتماع

بعد مرور خمس دقائق من عبورنا خط الشروع .

٨ - س - كيف كانت قطعات المشاة الاحتياط ستتقدم الى الامام بعد ابتداء الهجوم ؟

ج - كان المفروض ان تحمل دبابات الفصيل الاول اكبر عدد ممكن ، بينما يعقبهم

الباقيون وراء الدبابات .

٩ - س - ما كانت مواصلاتكم من المشاة في اثناء الهجوم ؟

ج - لدينا تلفون لاسلكي مشاة مركب على برج الدبابة التي كنا نركبها كما اننا

استعملنا المخابرة البصرية ايضا ، الا عندما كانت المشاة تطلب منا ان نرسي

نيوان نقطوية على اهداف خاصة .

١٠ - س - ما كانت مواصلاتكم الاخرى مع قطعات المشاة ؟

ج - في موهرة كل دبابة تلفون يمكن للمشاة ان يستعملوه كلما ارادوا الاتصال

بأمر الدبابة .

### الكلمات

to spend (time)

قضى ، يقضي ، قضاء

line of departure

خط الشروع

troop

قطعة ج قطعات

to come after

اعقب

pinpointed fire

نار نقطوية

ع / السعدون

١١ - س - كيف يشتغل هذا التلفون ؟

ج - اذا رفع التلفون من المحطة الخارجية يضيئ ضوء احمر في البرج واذا اراد آمر الدبابة التكلم مع احد المشاة يضيئ ضوء احمر على صندوق التلفون في موهرة الدبابة .

١٢ - س - اين كان خط الشروع ؟

ج - كان طريقا ثانويا عموديا على خط تقدمنا .

١٣ - س - ماذا كانت الاشارة التي اعطيت للبدء بالهجوم ؟

ج - لم نستعمل اية اشارة على الاطلاق .

١٤ - س - كيف تبلغ الفوج بأن الهجوم سيبدأ ؟

ج - عاير جميع الضباط وضابطي الصف ساعاتهم وفي الساعة ( ٠٥٣٠ ) تحرك الكل .

١٥ - س - اين كان موضع هجومكم ؟

ج - كان ذلك في موضع مستور من الجبهة ( ٢٠٠ ) ياردة تقريبا خلف خط الشروع .

### الكلمات

to light, shine, flash

اضاء ، يضيئ ، اضاءة

telehone box

صندوق التلفون

outside station

محطة خارجية

signal

اشارة ج اشارات

at all

على الاطلاق

to be informed

تبلغ

to synchronize

عاير ، يعاير ، معايرة

non-commissioned officer

ضابط صف

defilade position

موضع مستور

ع / السعدون

- ١٦ - س - كيف كانت الارض في الموضع ؟  
ج - بالحقيقة كان الموضع جدي ولا يابساً ينحدر نحو منخفض طبيعي .
- ١٧ - س - ما هي الاشارة التي استعملت لرفع نار الدبابات عندما كان المشاة مستعدين للحملة النهائية ؟  
ج - استعملنا شعلة مظلية خضراء .
- ١٨ - س - ما الاشارة التي استعملوها لرفع نار المدفعية والهاون ؟  
ج - تلك كانت شعلة خضراء .
- ١٩ - س - لقد استعملتم شعلة بيضاء ، فلماذا غرض كانت ؟  
ج - اعطيت المشاة تعليمات باستعمال الشعلة عند احتياجهم الى دخان على الهدف لأخفاء حركاتهم .
- ٢٠ - س - ما الاسلحة التي كانت ستومي اذا استعملت تلك الشعلة ؟  
ج - فصائل الدبابات فقط اذ كانت تستطيع ان تصيب الهدف لقربها الكبير .
- منه .

### الكلمات

terrain

الارض

stream

جدول ج جداول

draw

منخفض طبيعي ج منخفضات طبيعية

lifting of fire

رفع النار

final assault

حملة نهائية

parachute flare

شعلة مظلية

purpose:

غرض ج اغراض

movement.

حركة ج حركات

to hit the target

اصاب الهدف ، يصيب الهدف

ع / السعدون

٢١ - س - ماذا كان عدد الجنود الذين ساند هم فصيلك فعليا ؟

ج - كان على فصيلي ان يعمل مع سرية المشاة الاولى واما فصيل الدبابات

الآخر فكان عليه ان يعمل مع سرية المشاة الثالثة .

٢٢ - س - اين كان موقع سرية اسلحة الفوج ؟

ج - كان على الرشاشات الثقيلة ان تساند بنيرانها من الارض العالية وراء

خط الشروع .

٢٣ - س - اين اتخذت الهاونات ( ٨١ ) مللمتر مواضعها ؟

ج - كانت في الموضع على جناح الفوج الايمن حينما ابتدأنا بالهجوم وقد

سجلت الرمي قبل الهجوم .

٢٤ - س - ماذا كانت اوامرك المبلغ بها بعد ان يحتل المشاة الهدف ؟

ج - كان علينا ان ننتقل الى السى الهدف .

٢٥ - س - اين كان يجب ان يكون مكان فصيلك من الهدف ؟

ج - كان على فصيلي ان يساند المشاة التي عملنا معها فورا عند الوصول الى

اعلى التل . وقد فكر أمر الفوج باحتمال هجوم مقابل من مدرعات العدو

لذلك اراد ان تكون هناك كي تكون خط دفاعي اضافي لمقاومة الدبابات .

٢٦ - س - ماذا كان على فصائل الدبابات الاخرى ان تفعل ؟

ج - نفس الواجب ، ان كان علينا ان نكون في الجانب الايسر من الهدف والفصيل

الآخر في الجانب الايمن .



## الكلمات

|                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| actually, practically            | فعليا                  |
| weapons company of the battalion | سرية اسلحة الفوج       |
| high ground                      | الارض العالية          |
| to register fire                 | سجل الرمي              |
| to capture, occupy               | احتلّ ، يحتلّ ، احتلال |
| immediately                      | فورا                   |
| possibility                      | احتمال ج احتمالات      |
| counterattack                    | هجوم مقابل             |
| additional defence               | خط دفاع اضافي          |
| mission, duty, assignment        | واجب ج واجبات          |
| side                             | جانب ج جوانب           |

الهندسة

- ١ - س - ان المعلومات التي تشير اليها هويتك والاشارات التي تحملها على  
بدلتك تدل على ان رتبتك عريف في سرية الهندسة ( ١١٣ ) من فرقة  
البنادق ( ١٣ ) فما هو رقمك ؟
- ج - ( ٢٣٤٥٦٧٨ ) .
- ٢ - س - ما هو عمك الخاص في وحدتك ؟
- ج - انا عريف الحاضرة في فصيل زرع الالغام .
- ٣ - س - ماذا كان واجبك في الوقت الذي قبض فيه عليك ؟
- ج - استطلاع المنطقة التي امرت ان ازرع فيها الالغام بعد ظهر هذا اليوم .
- ٤ - س - اى حقل الغام يشير اليه هذا المخطط الشفاف ؟
- ج - هذا مخطط شفاف لحقل الالغام الذي زرعه في صباح هذا اليوم .
- ٥ - س - لاحظ ان المخطط الشفاف لم يكن بمقياس والاحظ ايضا ان حقل الالغام  
هو عند ملتقى الطرق ( ٤٢٣١ ) و ( ٩٣١ ) فما هو اتساع المنطقة  
التي يشملها الحقل ؟
- ج - ( ٥٠ ) مترا عرضا و ( ٧٥ ) مترا طولاً .

الكلمات

To point to; indicate  
Unit (dress) marking  
Mine laying platoon

اشار ، يشير ، اشارة  
اشارات البدلة  
فصيل زرع الالغام

To seize; capture; arrest

قبض علی

To reconnoitre

استطلاع ، يستطلع ، استطلاع

Overlay

مخطط شفاف

Measurement; scale

مقیاس چ مقایس

Broadness; spaciousness; largeness

اتسع ، يتسع ، اتساع

To cover; include

شمل

ع / س

- ٦ - س - ما هو نوع اللغم الذي يشار اليه بدائرة داخلها علامة ( x ) ؟  
ج - الغام مقاومة الدبابات .
- ٧ - س - ما تعني هذه الدوائر السوداء ؟  
ج - الغام مقاومة الاشخاص .
- ٨ - س - ما هي المسافة بين الغام مقاومة الاشخاص ؟  
ج - المسافة بينها خمسة امتار .
- ٩ - س - ما هي المسافة بين الغام مقاومة الدبابات ؟  
ج - المسافة بينها متران ونصف المتر .
- ١٠ - س - ما هي المسافة بين الغام مقاومة الدبابات والغام مقاومة الاشخاص ؟  
ج - المسافة بينها ستة امتار .

### الكلمات

Mark; sign

علامة ج علامات

Mine

لغم ج الغام

Anti-tank mines

الغام مقاومة الدبابات

Anti-personnel mines

الغام مقاومة الاشخاص

ع / س

- ١١ - س - اى نوع من الغام مقاومة الدبابات استعملت ؟  
 ج - الغام روسية نوع ( ت . م - ٤١ ) .
- ١٢ - س - ما مقدار الضغط اللازم لفلق حشوة الغام مقاومة الدبابات هذه ؟  
 ج - ( ٣٥٠ ) رطلا .
- ١٣ - س - كيف تستطيع ان تجرد الالغام السوفيتية ( ت . م - ٤١ ) ؟  
 ج - لتجريد هذا اللغم يجب ان ترخي غطاء الضغط على الغلاف وتسحب  
 الفتيل والصاعق المتصل به بكل لطف .
- ١٤ - س - اى نوع استعمل من الغام مقاومة الاشخاص ؟  
 ج - من النوع الروسي ( بومز - ٢ ) ( BOMZ ) ضد الاشخاص .
- ١٥ - س - ما هي الانواع الاخرى التي استعملت من الغام مقاومة الدبابات ؟  
 ج - بقدر ما اعلم انها روسية ( ت . م - ٤١ ) ولم ار غيرها .

### الكلمات

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| To set off                  | فلق - فلقت           |
| Charge (filling)            | حشوة ج حشوات         |
| To strip ; disarm           | جرّد ، يجرّد ، تجريد |
| To loosen; slacken; unscrew | ارخي ، يرخي ، ارخاء  |
| Pressure cap                | غطاء الضغط           |
| Cover; envelop              | غلاف ج اغلفة         |

Fuse; wick

Detonator

Gently

فتائل ج فتيل

صاعق

بلطف

ع / س

- ١٦ - س - اى نوع من الفتيل استعملت في الالغام ؟  
ج - من النوع الروسي ( H U V ) .
- ١٧ - س - كم من الضغط يلزم لفلق فتيل ( H U V ) ؟  
ج - بين رطلين وعشرين رطلا .
- ١٨ - س - كم من الضغط يلزم لفلق الفتيل ( V P F ) السوفياتي ؟  
ج - لا اعلم .
- ١٩ - س - كيف يمكن تجريد هذه الفتائل ؟  
ج - سوف لا احب على هذا السؤال لأنني قد اعطيت معلومات كافية عن الالغام .
- ٢٠ - س - كيف اشرت حقول الالغام لكي تتمكن قطعاتكم من تمييزها ؟  
ج - غرز في كل من الزوايا الاربع وتد معدني يعلوه مثلث معدني احمر اللون طوله ست عقد وعرضه خمس عقد .

### الكلمات

To answer; reply

اجاب ، يجيب ، اجابة

Sufficient information

معلومات كافية

To mark

اشر ، يوشر ، تأشير

To distinguish; recognize

ميز ، يميز ، تمييز

To drive into (peg); pierce through

غرز

Corner; angle

زاوية ج زوايا

Stake; peg

Triangle

وتد ج اوتاد

مثك ج مثنات

ع / السعدون



- ٢١ - س - لمن وزّع هذا المخطط الشفاف ؟  
ج - جميع الوحدات الكبرى والصغرى في الفرقة تعطى هذا المخطط .
- ٢٢ - س - من الذى يصدر لكم الاوامر اعتياديا لزرع الالغام ؟  
ج - ضابط حركات الوحدة .
- ٢٣ - س - الى اى مدى تستطيع ان تحيد عن الخطة المرسومة لزرع الالغام ؟  
ج - لا استطيع مخالفتها مطلقا .
- ٢٤ - س - ما هو عدد افراد سرية الهندسة ؟  
ج - خمسة ضباط و ( ١٩٠ ) جنديا .
- ٢٥ - س - ما هو عدد فصائل زرع الالغام ؟  
ج - ضابط واحد و ( ٣٠ ) جنديا .

### الكلمات

To distribute; scatter

وزّع ، يوزّع ، توزّع

Normally; usually; costumarily

اعتياديا

The regimental operation officer

ضابط حركات الوحدة

To deviate from

حاد عن ، يحيد ، حيدا وحيدان

Pattern; plan

الخطة المرسومة

To violate

خالف ، يخالف ، مخالفة

Absolutely; at all

مطلقا

ع / س

- ٢٦ - س - ما هو عدد افراد فصيل الجسر العائم ( البانطون ) ؟
- ج - ضابط واحد و ( ٧٦ ) جندياً .
- ٢٧ - س - ما هو عدد افراد فصيل بناء الجسر ؟
- ج - نفس عدد افراد فصيل الجسر العائم .
- ٢٨ - س - ما هو عدد الضباط والجنود في مقر السرية ؟
- ج - ضابطان وثمانية جنود .
- ٢٩ - س - انت من اي فصيل في سرية الهندسة رقم ( ١١٣ ) ؟
- ج - من فصيل الجسور .
- ٣٠ - س - ماذا كنت تفعل حين قبض عليك ؟
- ج - لم اكن افعل شيئاً وقد قبض علي حينما اكتسح فصيلي .

الكلمات

Pontoon bridge

جسر عائم ج جسور عائمة

Pontoon-building platoon

فصيل بناء الجسور

Company Headquarters

مقر السرية

- ٣١ - س - ما هو عملك في الفصيل ؟  
ج - كاتب في مقر الفصيل .
- ٣٢ - س - ما هو عدد الضباط والجنود في الفصيل ؟  
ج - ضابط واحد و ( ٧٦ ) جنديا .
- ٣٣ - س - ما هو عدد الرجال في مقر الفصيل ؟  
ج - ضابط واحد وعريف الفصيل والكاتب .
- ٣٤ - س - وماذا يفعل الرجال الآخرون ؟  
ج - لا اعلم .
- ٣٥ - س - كان هناك قسم من معدات الجسور في المنطقة التي كان يعسكر فيها  
الفصيل ، فأين القسم الآخر ؟  
ج - في المنطقة الخلفية لموقع قيادة الفرقة .

الكلمات

٣٦ - س - اين هو موقع قياده الفرقة ؟

ج - لا اعلم .

٣٧ - س - ما هي انواع معدات الجسور التي تستعملها وحدتك ؟

ج - اعرف ثلاثة انواع منها وهي جسر اسناد المشاة وجسر مشاة ( م - ١٩٣٨ )

• وجسر مشاة المنيوم عائم .

٣٨ - س - من الذي قام بصنع هذه المعدات او القطع التي تستعمل في انشاء هذه

الجسور ؟

ج - جمعنا هذه المعدات بعد الحرب العالمية الثانية في اوربا وقد صنعت هذه

القطع في الولايات المتحدة الامريكية .

٣٩ - س - كيف يستعمل جيشك جسر اسناد المشاة ؟

ج - يستعمل هذا الجسر لعبور العجلات والعتاد والتموين .

٤٠ - س - كيف يوسى هذا الجسر ؟

ج - يوسى بواسطة حبال تثبيت وحبال ربط بكابولات المراسي .

### الكلمات

bridge equipment

معدات الجسور

infantry support bridge

جسر اسناد المشاة

foot bridge

جسر مشاة

part

قطعة ج قطع

to anchor.

ارسی ، یوسی ، ارساء

guy lines

حبال تثبیت

bridle lines

حبال ربط

cable

کابل

ع/ص

٤١ - س - لأي غرض يستعمل جسر المشاة ( م - ١٩٣٨ ) ؟

ج - يستعمل هذا الجسر لعبور الجنود ومواد التموين التي يمكن حملها باليد

• بعد ان تعبر قطعات الصولة بالزوارق

٤٢ - س - ما هو تأليف هذا الجسر ؟

ج - سلسلة من ابوان مربوطة نهاياتها بعضها ببعض •

٤٣ - س - ما هو طول البون وما هو تركيبه ؟

ج - طول البون ( ١٢ ) قدم ويتركب من طوافتين وسقيفة وعمودين للحاجز اليدوي •

٤٤ - س - كيف يوسى هذا الجسر ؟

ج - يوسى الجسر بواسطة كابول مرساة وحبال ربط او حبال تثبيت •

٤٥ - س - ما هو طول هذا الجسر وعرضه ؟

ج - طوله ( ٤٣٢ ) قدما وعرضه ( ٢٢ ) عقدة •

### الكلمات

assault troops

قطعات الصولة

boat

زورق ج زوارق

bay (section of a floating bridge extending from the center of one portion to the center of the next)

ابوان ج بون

float

طوافات ج طوافنة

duckboard

سقائف ج سقيفة

handrail

حاجز يدوي

anchor cable

كابول مرساة

٤٦ - س - كم رطلا تحتمل كل طوافة ؟

ج - (٤٠٠) رطل .

٤٧ - س - ما هو تحمل الجسر ؟

ج - تحمل الجسر الاعتيادي (٧٥) رجلا في الدقيقة الواحدة نهارا و (٤٠)

رجلا في الدقيقة ليلا .

٤٨ - س - انا عزز هذا الجسر فكم رجلا يتحمل ؟

ج - ضعف العدد الذي يتحملة في الاحوال الاعتيادية .

٤٩ - س - كم من الوقت يستغرق نصب هذا الجسر ؟

ج - يستطيع الفصيد المدرب ان ينصب بين (٢٠) و (٣٠) قدما من هذا الجسر

في الدقيقة الواحدة ويضاعف هذا الوقت اذا كان الرجال غير مدربين .

٥٠ - س - كيف يمكن نقل جميع معدات هذا الجسر ؟

ج - ثلاث شاحنات من حمولة طنين ونصف تستطيع حمل جميع معدات هذا الجسر .

to strengthen, reinforce

عزز ، يعزز ، تعزير

normal conditions

احوال اعتيادية

to take up

استغرق ، يستغرق ، استغراق

to set up

نصب ، ينصب ، نصب

مراتب بطرية رمي مد فعية الميدان

---

- ١ - س - ما هي وظيفتك في بطرتك ؟  
 ج - انا احد افراد المدفع رقم ( ٣ ) .
- ٢ - س - ما هو عملك ؟  
 ج - علي ان انظم الصمام واهيئ القبلة للملء .
- ٣ - س - كيف تنظم الصمام ؟  
 ج - استعمل منظم صمام لتثبيت المقياس المطلوب على الصمام واستعمل مفتاح صمامات لتغيير الصمام .
- ٤ - س - هل اصاب نيران مد فعيتنا منطقة بطرتك ؟  
 ج - نعم كانت تقصفنا كل يوم او يومين .
- ٥ - س - ما هي الوقاية الموجودة لديكم من نار مد فعيتنا ؟  
 ج - كنا نحتمي بحفر الثعلب التي حفرت حول مد فعنا كلما قصفنا مد فعيتكم .

الكلمات

|           |                |
|-----------|----------------|
| personnel | مراتب          |
| battery   | بطرية ج بطريات |
| firing    | رمي            |
| field     | ميدان ج ميادين |
| artillery | مد فعية        |



crew of a gun

افراد ( الواحد فرد )

to regulate

نظم ، ينظم ، تنظيم

fuse

صمام ج صمامات

fuse setter

منظم صمام

to set the proper reading

لتثبيت المقياس المطلوب

fuse wrench

مفتاح صمامات

to shell

قصف ، يقصف ، قصفاً

protection

وقاية

foxhole

حفرة الثعلب ج حفرة الثعلب

٦ - س - ما هو عدد اعداد مدفعك ؟

ج - عشرة رجال .

٧ - س - وماذا يفعل هؤلاء الرجال ؟

ج - احدهم آمر الحظيرة برتبة رئيس عرفاء ، ومدفعي برتبة عريف ، ومساعد برتبة

نائب عريف ، وسائق شاحنة برتبة نائب عريف ايضا وستة جنود مدفعية .

٨ - س - هل اصبنا مدفعكم ؟

ج - لا ، ولكنكم اصبتم المدفع الرقم واحد قبل يومين .

٩ - س - هل دمّر ؟

ج - هذا ما كنا نعتقد في اول الامر ، ولكن قسم التصليح انتهى من اصلاحه

وارجأه الى حالته الاولى في مدة نصف يوم .

١٠ - س - هل اصيب احد منكم عندما قصفناكم ؟

ج - نعم جرح آمر الفصيل وأمر الحظيرة من المدفع رقم واحد .

### الكلمات

chief of section

آمر الحظيرة

to hit

اصاب ، يصيب ، اصابة

maintenance section

قسم التصليح

repair, fixing

اصلاح ج اصلاحات

- ١١- س- هل اصيب احد آخر في بطرتك ؟  
ج - نعم اربعة او خمسة افراد اصابوا في الاسبوع الماضي .
- ١٢- س- هل اصابوا بجروح خطيرة ؟  
ج - لا ، بل كانت جروحهم طفيفة واسعفوا اسعافا اوليا ثم رجعوا الى اعمالهم .
- ١٣- س- هل تعتقد انهم محظوظون ؟  
ج - نعم ، اذ كان رميكم دقيقا جدا .
- ١٤- س- كم منكم يعمل على المدفع في وقت واحد ؟  
ج - ثلث اعداد المدفع .
- ١٥- س- لماذا يعمل ثلث الاعداد في آن واحد ؟  
ج - لأن الجماعة العاملة تبدل كل ثمانى ساعات .

### الكلمات

wound

جرح ج جروح

serious

خطيرة

slight

طفيفة

to give aid

اسعف ، يسعف ، اسعاف

lucky

محظوظ

accurate firing

رمي دقيق

time, period

آن ج آونة

ع/س

- ١٦- س- كيف تحمون مد فعكم من نار مد فعيتنا ؟  
ج - المدفع في خندق ومحاط بأكياس من الرمل .
- ١٧- س- ما هو نوع الحماية التي تتخذونها لحماية كدس عتادكم ؟  
ج - نضع عتادنا في حفرة نسقفها اذا كان مكوثنا طويلا ، وانا كان مكوثنا قصيرا  
• فنغطيها بمعاطفنا .
- ١٨- س- ما اسم آمر بطريقتكم ؟  
ج - اسمه الرئيس يوسف وليم .
- ١٩- س- ما هورأيك فيه ؟  
ج - هو عسكري جيد .
- ٢٠- س- ما اسم آمر فوجكم ؟  
ج - اسمه المقدم جونس .

### الكلمات

to protect

حمي ، يحمي ، حماية

ammunition dump

كدس العتاد ج اكدا س

pit, hole

حفرة ج حفر

to put a roof, to roof

سقف ، يسقف ، تسقيف

soldier

عسكري

to stay, remain

مكث ، يمكث ، مكوثا

to cover

غطى ، يغطي ، تغطي

lieutenant colonel

المقدم

٢١- س- ما هو رأيك فيه ؟

ج- لا اعرفه ولكن سمعت من احد الضباط بأنه رجل طيب .

٢٢- س- ما نوع السلاح المجهز لك ؟

ج- استعمل غدارة عيار ( ٣٠ ) .

٢٣- س- وما نوع السلاح المجهز لباقي اعداد مدفحك ؟

ج- لدى كل منهم غدارة عيار ( ٣٠ ) .

٢٤- س- ما هي الاسلحة الموجودة حول البطرية ؟

ج- توجد بضع رشاشات .

٢٥- س- وما عدد ها ؟

ج- لا اعلم العدد بالضبط ولكن اعتقد ان هناك اربع او خمس رشاشات موزعة

على شكل دائرة حول البطرية .

### الكلمات

carbine

غدارة ج غدارات

machine gun

رشاشة ج رشاشات

exactly

بالضبط

to distribute

وزع ، يوزع ، توزيع

distributed

موزعة

٢٦ - س - هل هناك اشياء اخرى تستعملونها لحماية البطرية ؟

ج - هناك بعض الرجال الذين يتجولون ليلا .

٢٧ - س - ما نوع الرشاشات الموجودة حول البطرية ؟

ج - لا اعرف صنفها ولكننا نطلق عليها اسم الرشاشات الثقيلة عيار ٥٠ ( ه ب م ٢ )

٢٨ - س - على اي شئ مركبة هذه الرشاشات ؟

ج - على ركيزة ثلاثية القوائم .

٢٩ - س - هل لدى حضيرتك اسلحة اخرى غير الغدارات ؟

ج - نعم لدينا قاذفة صواريخ .

٣٠ - س - ما هو حجم قاذفة الصاروخ ؟

ج - حجمها ثلاث عقد ونصف .

### الكلمات

to wander about

تجول

kind, type

صنف ج اصناف

tripod

ركيزة ثلاثية القوائم ج ركائز

rocket launcher

قاذفة صواريخ

- ٣١ - س - كم ضابطا في يطاريتكم ؟
- ج - لا اعلم تماما ولكن اظن ان عدد هم خمسة او ستة .
- ٣٢ - س - لماذا انت غير متأكد من عدد الضباط في سريتك ؟
- ج - لأن بعضهم راصدون اماميون وقلما يرجعون الى البطرية .
- ٣٣ - س - بأى اتجاه كنتم ترمون بالمدفع ؟
- ج - نحو الجنوب .
- ٣٤ - س - بأى ارتفاع كنتم ترمون بالمدفع ؟
- ج - لا اعلم بأى ارتفاع تماما ولكن زاوية الارتفاع للمدفع كانت اعلى من المعتاد .
- ٣٥ - س - ما نوع السدادة التي تستعملونها في مدفعكم ؟
- ج - كنا نستعمل سدادة مناظرية رباعية القوة .

الكلمات

forward observer

راصد امامي

seldom

قلما

direction

اتجاه ج اتجاهات

elevation

ارتفاع ج ارتفاعات

angle of elevation

زاوية الارتفاع ج زوايا

4-power panoramic sight

سدادة مناظرية رباعية القوة

٣٦ - س - كم اطلاقه في الدقيقة كنتم ترمون ؟

ج - نقدر ان نرمي اربح اطلاقا في الدقيقة لمدة قصيرة واطلاقتين في الدقيقة

• طول اليوم

٣٧ - س - كيف تحصلون على العتاد ؟

ج - كانت حضيرة عتاد البطرية تزودنا به

٣٨ - س - كم فردا يعمل في حضيرة عتاد البطرية ؟

ج - كل ما اعرفه هو انني ارى عادة ثلاثة افراد يزودوننا بالعتاد ولا يمكن

• بيننا طويلا

٣٩ - س - ما هي وظيفتك في بطريتك ؟

ج - انا آمر حضيرة الرمي

٤٠ - س - مم تتألف حضيرة الرمي ؟

ج - لدينا مدفع قوس عيار ( ١٢٢ ) وتسعة رجال

### الكلمات

all day long

to supply

to stay

of what

طول اليوم

زود ، يزود ، تزويد

مكث ، يمكث ، مكوثا

مم ( من + ما )



- ٤١ - س - ماذا تعمل كآمر لحضيرة الرمي ؟
- ج - هوان ارى مدفعي يخدم كما يجب .
- ٤٢ - س - ماذا تقصد بقولك تخدم كما يجب ؟
- ج - اقصد بذلك على ان ارى المدفع نظيفا دائما وجاهزا للرمي وحوله طائفة من المدربين مستعدين للرمي في جميع الاوقات .
- ٤٣ - س - هل تصوب المدفع نحو الهدف ؟
- ج - لا ، بل يقوم بذلك المدفعي او مساعدوه ، ولكنني كثيرا ما افحص عملهم للتأكد من ان تسديد المدفع صحيح .
- ٤٤ - س - كيف تحمون مدفعكم ؟
- ج - نضعه في خندق ونضع اكياس الرمل حوله .
- ٤٥ - س - هل تعينون احدا للامن حول المدفع ؟
- ج - لا ، بل هذا من وظيفة البطرية وكل ما يجب علينا القيام به هوان نخندق المدفع وتتخذ البطرية تدابير الامن في المنطقة .

### الكلمات

to aim

صوب ، يصب ، تصويب

to appoint

عين ، يعين ، تعيين

security

الامن

- ٤٦- س- من اين تحصل البطارية على الرجال لواجب الامن حول المنطقة ؟
- ج - نحصل عليهم من حضيرة العتاد ومن حضيرة الادامة ومن مقر البطارية .
- ٤٧- س- كم رجلا في حضيرة العتاد ؟
- ج - تسعة رجال في الحضيرة .
- ٤٨- س- ما يعمل هؤلاء الرجال ؟
- ج - يأتون بالعتاد من كد سر عتاد الكنيبة الى البطارية .
- ٤٩- س- ما هي وظيفة برتبة كل من رجال حضيرة العتاد ؟
- ج - آمر الحضيرة برتبة رئيس عرفاء وثلاثة سواق كل منهم برتبة نائب عريف وهم
- سواق المحرك الأولي وخمسة جنود يناولون العتاد .
- ٥٠- س- ما مقدار وسائط النقل الموجودة في حضيرة العتاد ؟
- ج - لدى حضيرة العتاد ثلاث شاحنات  $2\frac{1}{4}$  في كل منها رافعة وثلاث مقطورات
- عتاد نوع (م - ١٠) .

### الكلمات

Security task

واجب الامن

Maintenance section

حضيرة الادامة

Prime mover (vehicle for towing heavy-wheeled weapons)

المحرك الاولي

Winch

رافعة ج رافعات

Trailer

مقطورة ج مقطورات

ع/س

- ٥١ - س - كيف تنقلون مدفعكم من مكان الى آخر ؟
- ج - نستعمل شاحنة واحدة  $2\frac{1}{4}$  طن بقاعدة دواليب قصيرة وفيها ملوأة .
- ٥٢ - س - هل تستعملون هذه الشاحنة لأغراض اخرى ؟
- ج - نعم ، نستعملها لحمل الطائفة كلها والمعدات .
- ٥٣ - س - كيف تتسلمون الاوامر المتعلقة بالرمي ؟
- ج - تصل الاوامر الى موضع البطارية ومن ثم تنقل الى المدافع .
- ٥٤ - س - ماذا تعني بموضع البطارية ؟
- ج - هو المكان الذي تنسق فيه نيران البطارية .
- ٥٥ - س - كم رجلا يعمل في موضع البطارية ؟
- ج - سبعة رجال .

### الكلمات

Short wheel base

قاعدة دواليب قصيرة

Winch

ملوأة

Fire direction center of the battery

موضع البطارية

To coordinate

نسّق ، ينسّق ، تنسيق

ع/س

٥٦ - س - ما هي رتب هؤلاء الرجال السبعة ووظائفهم ؟

ج - هناك ملازمان هما ضابط موضع البطارية ومعاونه ورئيسا عرفاء وكلاهما رئيسا بطرية الرمي وعريف واحد وهو حاسب توجيه الرمي ونائب عريف واحد وهو

آلي مدفعي ونائب عريف آخر وهو مسجل المدفعية .

٥٧ - س - ما هو سبب وجود ضابطين لإدارة جماعة صغيرة كهذه ؟

ج - يجب بقاء ضابط واحد في الواجب دائما في موضع البطارية .

٥٨ - س - من الذي يرسل أوامر النار الى موضع البطارية ؟

ج - يبعث بها الراصدون الاماميون عادة ويمكن ان ترسلها كتيبتنا او مدفعية

الفوقة واهيانا تطلب الرمي منا وحدة المشاة التي تساندها ولكنها تفعل

ذلك عادة بواسطة احد الراصدين الاماميين .

٥٩ - س - ما عدد الراصدين الاماميين في بطرتك ؟

ج - في بطرتي ثلاثة راصدين اماميين .

### الكلمات

Battery executive officer

ضابط موضع البطارية

Fire direction computer

حاسب توجيه الرمي

Artillery mechanic

آلي مدفعي

Artillery recorder

مسجل المدفعية

٦٠ - س - لماذا يوجد ثلاثة راصدين اماميين ؟

ج - لأننا نساند فوجا من المشاة عادة ونرسل راصدا واحدا الى كل سرية بنادق

• من سرايا الفوج

٦١ - س - ما هي رتبة الراصد الامامي ؟

ج - كل الراصد بين الاماميين برتبة ملازم

٦٢ - س - هل يعمل الراصد الامامي بمفرده مع المشاة ام مع بعض المساعدين ؟

ج - لكل راصد امامي حضيرة تتألف من الراصد الامامي وعريف وجندي اول

٦٣ - س - ما هي وظيفة العريف والجندي الاول ؟

ج - العريف هو عريف استطالاع والجندي يشغل التلفون اللاسلكي والتلفون

٦٤ - س - ما هي الحفائر الخاصة الاخرى في بطريتك ؟

ج - عندنا مقر البطرية وحضيرة توزيع اعمال البطرية وحضيرة الادامة

### الكلمات

Battery headquarters

مقر البطرية

Battery detail

حضيرة توزيع اعمال البطرية

Maintenance section

حضيرة الادامة

الراصد الامامي لمسد فعية الميدان

- ١ - س - اين تقع بطريتك ؟
  - ج - تقع على بعد حوالي ( ١٥٠٠ ) متر شمال موقع رصدى .
- ٢ - س - اين موقع رصدك ؟
  - ج - كان موقع رصدى على التل ( ٤٥٢ ) حيث قبض علي .
- ٣ - س - كم مدفعا في بطريتك ؟
  - ج - لدينا اربعة مدافع قوس عيار ( ١٢٢ ) ملمتر .
- ٤ - س - ما هو تنظيم بطريتك ؟
  - ج - لدينا فصيلان للرمي وفصيل رصد واحد وفصيل عتاد واحد وفصيل ادامسة ومقر .
- ٥ - س - كم مدفعا في فصائل الرمي ؟
  - ج - لدى كل فصيل رمي مدفعان .

الكلمات

٦ - س - هل مدافعكم مسحوبة ام ذاتية الحركة ؟

ج - كل مدافعنا تسحب .

٧ - س - لماذا تسحبون مدافعكم ؟

ج - نستعمل الشاحنات .

٨ - س - كم شاحنة في بطريتك ؟

ج - لدينا تسع شاحنات .

٩ - س - ما حجم هذه الشاحنات ؟

ج - ثمان منها ذات حمولة طنين ونصف ( ٦ × ٦ ) وواحدة ذات حمولة ربع طن ( ٤ × ٤ ) .

١٠ - س - هل الشاحنات  $\frac{٢}{٤}$  طن ( ٦ × ٦ ) كلها متشابهة ؟

ج - لا ، اربع منها تستعمل لسحب المدافع ، قاعدات عجلاتها قصيرة ومزود كل

منها برفاعة والاربع الاخرى قياسية  $\frac{٢}{٤}$  طن ( ٦ × ٦ ) .

١١ - س - لأي غرض تستعملون الشاحنة  $\frac{1}{4}$  طن ( ٤ × ٤ ) ؟

ج - هي عجلة القيادة لقائد البطارية .

١٢ - س - ما اسم أمر بطريتك ؟

ج - اسمه الرئيس جوزيف وليمز .

١٣ - س - هل هو أمر بطارية جيد ؟

ج - هو من احسن القواد ، قد درس في مدرسة المدفعية ويتقن عمله وهو صلب

المراس ولكنه عادل جدا مع جميع افراد البطارية ومحبوب من الجميع ويدبر

• احسن بطارية في الفوج

١٤ - س - ما اسم أمر الكتيبة ؟

ج - اسمه المقدم وليم ب . جونسن .

١٥ - س - هل هو أمر كتيبة جيد ؟

ج - هو أمر لا بأس به فقد اشتغلت مع أمرى كئائب احسن منه واظن ان قدرته

• حوالي المتوسطة

### الكلمات

Command vehicle

عجلة القيادة

To perfect; master (know his business)

اتقن العمل

Refractory (tough)

صلب المراس

Ability

مقدرة

ع/س



- ١٦ - س - كيف تطلب واجبا ناريا من بطريقتك ؟
- ج - انا ديهم على التلفون واخبرهم بانني اريد ان ارمي
- ١٧ - س - هل التلفون الواسطة الوحيدة للاتصال بهم ؟
- ج - لا ، بل استعمل التلفون اللاسلكي اذا تعطل التلفون
- ١٨ - س - ما نوع التلفون الذي تستعمله ؟
- ج - استعمل تلفون لاسلكي من نوع ( اى . اى . اى . اى )
- ١٩ - س - ما نوع التلفون اللاسلكي الذي تستعمله ؟
- ج - استعمل تلفون لاسلكي من نوع ( ان . ج . رس - ٦ )
- ٢٠ - س - كيف تتصل بالمشاة ؟
- ج - انا خبرهم تلفونيا

### الكلمات

fire mission

to call

واجب نارى ج واجبات نارية

نادى ، ينادى ، مناداة

- ٢١ - س - هل تستعمل التلفون (إى ١٠ ي ١٨٠ أ) ؟
- ج - لا ، بل استعمل التلفون ذا القوة الصوتية للاتصال بالمشاة .
- ٢٢ - س - هل لديك تلفون لاسلكي للاتصال بالمشاة ؟
- ج - لا ، التلفون ذو القوة الصوتية هو الواسطة الوحيد لدى .
- ٢٣ - س - كيف تتصل بالمشاة عندما تكون في دورية ؟
- ج - يزود ونني بتلفون لاسلكي للاتصال بموق قيادتهم .
- ٢٤ - س - ما نوع التلفون اللاسلكي هذا ؟
- ج - هو من طراز جديد بدأوا باستعماله واظن انهم يسمونه ( AN/PRC-10 )
- ٢٥ - س - هل يتصل التلفون اللاسلكي ( AN/PRC-10 ) هذا ببطريتك ؟
- ج - لا ، بل اتصل اولا بالمشاة ثم ينقل ندائي الى بطريتي بواسطة تلفونهم
- اللاسلكي

### الكلمات

sound power phone

تلفون ذو قوة صوتية

to supply

زود ، يزود ، تزويد

٢٦ - س - كيف يتم هذا النقل ؟

ج - انادى المشاة على التلفون اللاسلكي وهم بدورهم ينقلون النداء الى كتيبتي  
• تلفونيا ثم تنادى الكتيبة بطريتي

٢٧ - س - ما علامة النداء التي تستعملها للاتصال ببطريتك ؟

ج - علامة النداء التي تستعملها للاتصال ببطريتي هي ( بومة بيضاء ) •

٢٨ - س - ما علامة النداء التي تستعملها لتعريف نفسك ؟

ج - اندي استهل اشارتي باستعمال ( بومة بيضاء ) •

٢٩ - س - ما علامة النداء التي تستعملها للاتصال بالمشاة ؟

ج - استعمل ( Bayonet Able ) •

٣٠ - س - ما علامة النداء التي تستعملها للاتصال بالكتيبة ؟

ج - علامة النداء الاصلية للكتيبة هي ( بومة ) والعلامة الوحيدة التي تستعملها

حتى الآن هي ( بومة ٣ ) وتعني موضع مدافع البطرية •

## الكلمات

to be completed

تتم ، يتسم ، تمام

call sign

علامة النداء ج علامات

white owl

بومة بيضاء ج ابوام

to identify himself

عرّف نفسه

to start

استهلّ ، يستهلّ ، استهلال

the basic call sign

علامة النداء الاصلية

origin, foundation

اصل

ع/اس

٣١ - س - ما طول الفترة بين تبديل علامات النداء ؟

ج - لم تتغير علامات النداء التي نستعملها على التلفون ولكن علامات النداء التي

نستعملها في التلفون اللاسلكي تتغير في كل اسبوعين او ثلاثة اسابيع .

٣٢ - س - ما علامة النداء بالتلفون اللاسلكي ؟

ج - كنا نستعمل نفس العلامة وستتغير بعد بضعة ايام .

٣٣ - س - ما هي الاهداف التي يسمح لك بالرمي عليها ؟

ج - كل انواع الاهداف تقريبا على ان يكون الهدف كبيرا كي تكون اصابته ذات

قيمة عسكرية .

٣٤ - س - ما هي اكبر مجموعة ترمي عليها من الجنود ؟

ج - اية جماعة عدد افرادها ثمانية او عشرة .

٣٥ - س - هل ترمي دائما على مجموعة من ثمانية الى عشرة جنود ؟

ج - لا ، اذ نرغب في بعض الاحيان ان يقتربوا منا حتى نستطيع ان نأسر بعضهم .

### الكلمات

period

فترة ج فترات

value

قيمة ج قيم

to capture, take a prisoner of war

اسر ، يأسر ، اسر

٣٦ - س - هل ترمي على شاحنة واحدة ؟

ج - نعم ، أمرت ان ارمي اية عجلة اشاهدها .

٣٧ - س - ما هي كمية العتاد التي تتمكن من رميها ؟

ج - بقدر ما اريد تقريبا .

٣٨ - س - ما الحد الاعظم لصرف العتاد ؟

ج - المرة الوحيدة التي حدثت فيها كمية العتاد هي عندما كانت لدينا وظيفة

نارية خاصة كنا لأجلها نقتصد في العتاد .

٣٩ - س - هل يعني هذا ان بإمكانك رمي ( ١٠٠ ) اطلاقا على مجموعة صغيرة من الجنود ؟

ج - لا ، لا يسمح لي بتبذير العتاد وعلي ان انتخب عدد الاطلاقات الصحيح

لأي هدف .

٤٠ - س - ما كمية العتاد المحتفظ بها في البطارية ؟

ج - نحفظ بحمل قياسي لكل مدفع .

### الكلمات

to observe

شاهد ، يشاهد ، مشاهدة

maximum limit (amount)

الحد الاعظم

to limit

حدّد

special fire mission

وظيفة نارية خاصة

to economize

اقتصد ، يقتصد ، اقتصا

to waste

بذّر ، يبذّر ، تبذير

- ٤١ - س - ما عدد الأطلاقات في الحمل القياسي ؟  
ج - لدينا (٢٥٠) اطلaque لكل حمل قياسي .
- ٤٢ - س - لماذا تدعو (٢٥٠) اطلaque حملا قياسيا ؟  
ج - لأن هذا ما تستطيع وسائل نقلنا من حمله .
- ٤٣ - س - ما نوع العتاد الذي ترميه ؟  
ج - يتوقف ذلك على الهدف .
- ٤٤ - س - ما نوع العتاد الذي تستعمله لرمي القطعات في البراح ؟  
ج - استعمل قذائف المهداد مزودة اما بصامات حينية او موقوتة او فورية .
- ٤٥ - س - اى الصامات افضل في الاشتغال ؟  
ج - الصام الموقوت هو احسنها ويكاد الصام الحيني ان يكون مثله .

### الكلمات

to depend on

توقف ، يتوقف ، توقف

empty land, open

براح

variable time fuse

صمام حيني

time fuse

صمام موقوت

super quick fuse

صمام فوري

ضابط ارتباط مدفعية الميدان

١ - س - ما هو واجبك ؟

ج - ضابط ارتباط مدفعية الميدان .

٢ - س - على ماذا يشتمل هذا الواجب ؟

ج - اعمل مع وحدة المشاة التي تسندها كتيبتي واساعد في تنسيق الخطة النارية

• لأسناد المشاة .

٣ - س - مع أي قسم من اقسام وحدة المشاة تشتغل ؟

ج - اعمل نباشرة مع اركان المشاة في موقع قيادتهم .

٤ - س - مع اية هيئة اركان المشاة تشتغل ؟

ج - اعمل عادة مع هيئة اركان الفوج ولكني اشتغلت ايضاً مع اركان الكتيبة .

٥ - س - هل تحب العمل مع المشاة ؟

ج - احب العمل معهم كثيراً اذ تسنح لي الفرصة بأن اريهم فضل المدفعية عليهم .

الكلمات

liason officer

ضابط ارتباط

field artillery

مدفعية الميدان

field, square

ميدان ج ميادين

to include, consist of

اشتمل على ، يشتمل ، اشتمال

to coordinate

نسّق ، ينسّق ، تنسيق

fire plan

الخطة النارية



infantry staff

to show

favor, credit

هيئة اركان المشاة

ارى ، يرى ، اراءة

فضل

- ٦ - س - انت ضابط ارتباط لأية بطارية ؟
- ج - لا اشتغل مع بطارية لكنني اعمل مع فوج مدفعية الميدان (٣٤٩) .
- ٧ - س - كم ضابط ارتباط في فوجك ؟
- ج - يوجد أربعة ضباط ارتباط في فوجي .
- ٨ - س - ما هي وظائف ضباط الارتباط الثلاثة الآخرين ؟
- ج - يعملون نفس العمل الذي اقوم به . اثنان منهما يعملان مع فوج المشاة الآخر لهذه الكتيبة ، والثالث يعمل في مقر كتيبة المشاة .
- ٩ - س - ما الفرق بين ضابط الارتباط الذي يعمل في مقر كتيبة المشاة وبين الذي يعمل في مقر فوج المشاة ؟
- ج - الفرق بينهما قليل جدا . ضابط ارتباط الكتيبة يشرف على منطقة اكبر ولكن اهتمامه يوجه الى نفس العمل الرئيسي وهو تنسيق نيران المدفعية المتيسرة لدى الوحدة .
- ١٠ - س - اين مقر فوج المشاة الذي تعمل معه ؟
- ج - في البناء الحجري الكائن على المنحدر الشمالي الغربي للتل (٣٩٦) .

الكلمات

infantry regimental H Q

مقر كتيبة المشاة

infantry battalion H Q

مقر فوج المشاة

concern

اهتمام

to become available

تيسر ، يتيسر ، متيسر

١١ - س - من هو أمر فوج المشاة ؟

ج - الرئيس الأول وليمز .

١٢ - س - ما رأيك عنه ؟

ج - انه رجل طيب ، وكل الافراد في مقر الفوج يحترمونه ويقدرونه لقابليته ولشخصيته .

١٣ - س - اى فوج هذا ؟

ج - انه الفوج الثالث التابع لكتيبة المشاة .

١٤ - س - اين موقع فوج المدفعية التي تنتسب اليها ؟

ج - في الوادى الصغير ، تماما غرب التل (٥٠٣) .

١٥ - س - اين تقع بطريات الرمي ؟

ج - البطرية (ج) في الوادى مع مقر الفوج . البطرية (آ) واقعة في الوادى تماما

• غرب مقر الفوج و بطرية (ب) في الوادى تماما شرق مقر الفوج .

## الكلمات

to respect

احترم ، يحترم ، احترام

to extol

قدر ، يقدر ، تقدير

ability

قابلية ج قابليات

personality

شخصية

to belong to

انتسب ، ينتسب ، انتساب

١٦ - س - ما اسماء امرى البطريات ؟

ج - لاعرف ، انقطعت اتصالاتي بالبطرية من مدة طويلة وسمعت ان امرى البطريات قد بدلوهم • سابقا الرئيس " براون " كان امرا لبطرية ( آ ) والرئيس " سمث " امرا لبطرية ( ج ) والملازم الاول " بيترز " امرا لبطرية ( ب ) •

١٧ - س - ما اسم امر كتيبتك ؟

ج - المقدم وليمزب • جونسن •

١٨ - س - هل هو مدفعي ممتاز ؟

ج - نعم هو من بين الممتازين • في الحقيقة يعرف وظيفته جيدا ويعرف كل شئ •

وكل ما يجرى في الكتيبة •

١٩ - س - من هو امر مدفعية الفرقة ؟

ج - الزعيم مايك اوتول •

٢٠ - س - ما صفاته كقائد ؟

ج - انه احسن الموجودين • كل نظرياته عن المدفعية تدرس في مدرسة المدفعية •

- ٢١ - س - اين تقع مد فعية الفرقة ؟  
ج - تقع ميلا شمال مقر الكتيبة في احدى الغابات بأزاء النهر حيث يقطع الطريق .
- ٢٢ - س - على اي جانب من الطريق تقع ؟  
ج - تقع في يمين الطريق عندما تواجه الشمال وخارج الطريق بحوالي (١٠٠) متر .
- ٢٣ - س - قبل او بعد عبور النهر ؟  
ج - تماما قبل عبور النهر .
- ٢٤ - س - ما هي وسائل الرصد التي تستعملونها للرمي ؟  
ج - ليس لي وسائل للرصد المباشر ولكن على الاعتماد على ضابط الرصد الامامي  
• وعلى الراصد الجوى
- ٢٥ - س - ما هو الراصد الجوى ؟  
ج - انه راصد يطير فوق مناطق العدو وفي طيارة خفيفة .

الكلمات

along

أزاء

direct observation

الرصد المباشر

air observer

الراصد الجوى

ضابط ارتباط الكتيبة

١ - س - ما اسمك ؟

ج - اسمي الرئيس " فابيان رين فويت " سيدي .

٢ - س - ما هي الوحدات التي تنتمي اليها ؟

ج - انا في سرية المقر من كتيبة البنادق ( المشاة ) ٢٦ من فرقة البنادق ( المشاة ) ١

٣ - س - ما هي واجباتك في سرية المقر ؟

ج - انا ضابط ارتباط .

٤ - س - ما هي الوحدة التي تعمل بها كضابط ارتباط ؟

ج - اعمل لكتيبة البنادق ( المشاة ) ٦٢ .

٥ - س - الى اية فرقة تنتمي هذه الكتيبة ؟

ج - تنتمي الى فرقة البنادق ( المشاة ) ١٢ .

الكلمات

liason officer

ضابط ارتباط

to be related

انتمى الى ، ينتمي ، انتماء

٦ - س - من هو أمر هذه الكتيبة ؟

ج - العقيد يابان واعتقد ان اسمه الكامل هو رولف يابان .

٧ - س - ما هي العلاقة بين كتيبة البنادق ( المشاة ) ٦٢ وكتيبة البنادق المشاة ٤٢٦ ؟

ج - انهما كتيبتان متجاورتان ، فالكتيبة " ٦٢ " تقع دائما الى اليسار او اليمين

• جنوب الكتيبة " ٢٦ " .

٨ - س - ما هي الحدود الفاصلة بين هاتين الكتيبتين ؟

ج - يفصلها طريق " حلفار مارتنيك " .

٩ - س - ما هي الستارات التي تستخدمها الكتيبة " ٢٦ " على امتداد هذه الحدود ؟

ج - هناك نقطة قوية جدا تبعد عن النهر خمسين ياردة وعن الطريق بعشر

ياردات وتقع بين اشجار صنوبر على اكمة صغيرة .

١٠ - س - هل الطريق يعبر النهر الآن ؟

ج - نعم ، هناك جسر يوصل جانبي الطريق عبر النهر .

### الكلمات

Full Name

الاسم الكامل

Relation

علاقة ج علاقات

Outpost

ستار ج ستارات

Pine

صنوبر

Knoll, Hill

اكمة ج اكمت

ع/س

١١ - س - هل يصلح هذا الجسر لحمل وسائط النقل الثقيلة ؟

ج - ماذا تعني بوسائط نقل ثقيلة ؟

١٢ - س - هل يصلح لعبور دبابات وزنها \* ٤٠ \* طنا ؟

ج - انا لست مهندسا ولكن استطيع ان اقول ان هذا الجسر لا يحتمل ذلك •

١٣ - س - هل يصلح لعبور عجلات خفيفة حمولة كل منها  $\frac{1}{4}$  طن او طن واحد ؟

ج - علمت ان هذا الجسر يتحمل عبور شاحنات حمولة كل منها طنان وقد سمعت

ذلك من ضابط عمليات الكتيبة نقلا عن المهندسين •

١٤ - س - ما هي ستارات الكتيبة \* ٦٢ \* على امتداد هذه الحدود ؟

ج - هناك ستار قوى مختلف بين الاشجار ويقع في الجهة المقابلة لستار الكتيبة ٢٦ •

١٥ - س - ما عدد الرجال في الستارات ؟

ج - لا اعلم تماما ولكن اعتقد ان هناك فصيل واحد في كل من هذين الموضعين •

### الكلمات

to be suitable.

صلح ، يصلح ، صلاح

Regimental operation officer.

ضابط عمليات

Hidden.

مختم (المختمفي)

to hide.

اختفي ، يختفي ، اختفاء



١٦ - س - ما هي وحدات مقاومة الدبابات التي تستر الجسر والطريق ؟

ج - يوجد مدفعان ضد الدبابات من مقاومة الدبابات لفرقتنا وهي في موضع

على بعد مائة ياردة على الطريق .

١٧ - س - ما هي المعالم الأرضية البارزة القريبة من هذا الموضع ؟

ج - لم ار المكان ولكن خريطة الموقف تبين انه واقع على مرتفع واطى في منعطف

الطريق .

١٨ - س - الى اية جهة من الجسر يقع هذا الموضع ؟

ج - يقع في الجهة الشرقية بانحراف بسيط الى الجهة الجنوبية .

١٩ - س - ما عدد مدافع مقاومة الدبابات وما هو عيارها ؟

ج - عددها اثنان من عيار (١٠٥) ملمتر ذاتية الحركة .

٢٠ - س - قلت ان هذين المدفعين هما لكتيبة مقاومة الدبابات التي تنتمي اليها

فكم من هذه الاسلحة موجود في فرقك ؟

ج - لا اعرف ، ولكني سمعت الرئيس " رومانيز " ضابط ارتباط الفرقة يقول ان بعض

المدافع الذاتية الحركة اعطيت الي وحدة اخرى ولكنه لم يذكر اسمها .

### الكلمات

Terrain feature

معالم ارضية

prominent

بارز

situation map

خريطة الموقف

bend.

منعطف ج منعطفات

to deviate or turn from  
self propelled

احرف ، ينحرف ، انحرف  
ذاتية الحركة

ع/س

٢١ - س - ما نوع المواضع التي توجد فيها هذه المواقع ؟

ج - لا اعلم سوى ما قلته لك .

٢٢ - س - اين خط مقاومة الستار لكتيبتك ؟

ج - يقع خط مقاومة الستار على امتداد الضفة الشرقية لنهر " امبيك " .

٢٣ - س - هل لديكم مواقع كمين او مواقع تنصت او ما شابهها على الضفة الغربية من

النهر ؟

ج - لم اسمع عن وجود موقع من هذه المواقع هناك ان تقوم الافواج عادة بأنشاء

هذه المواقع .

٢٤ - س - ما هو توزيع سرايا كتيبتك ؟

ج - اسمح لي ان اذكر ، السرية الاولى تقع في اليسار والسرية الثالثة بجوارها .

٢٥ - س - لأي فوج تنتمي السرية الاولى الموجودة على اليسار ولأية جهة يجب ان

تتجه لتكون على اليسار ؟

ج - تنتمي للفوج الأول وتقع في اليسار اذا كنت واقفا على خط الجبهة وتوجه

نظرك نحو الجهة الغربية .

## الكلمات

except

سوى

Bank of river

ضفاف ج الضفة

ambush post

موقع كمين

to resemble

شابه ، يشابه ، مشابهة

٢٦ - س - والآن اين هي الحدود التي تفصل بين هاتين السريتين ؟

ج - انا لست متأكدا ولكني اعتقد ان الحدود التي تفصل بين هاتين هو

الوادى الذى يقع على مسافة (٦٠٠) ياردة شمال الحدود التي تفصل بين

الكتيبتين (٦٢) و (٢٦) .

٢٧ - س - اين السرية الثانية ؟

ج - موقعها قرب " ايكا " وهي من ضمن احتياط الفوج .

٢٨ - س - اية وحدة على يمين السرية الثالثة ؟

ج - الفوج الثاني .

٢٩ - س - ما هي الحدود الفاصلة بين الفوج الاول والفوج الثاني ؟

ج - الحدود هي الطريق غير المعبد الذى يؤدى الى المخاضة في النهر .

٣٠ - س - ما هي المعالم الارضية القريبة من هذه المخاضة ؟

ج - لا توجد معالم ارضية سوى ان الطريق يجتاز جزيرة صغيرة في وسط النهر .

### الكلمات

ford

مخاضة ج مخاضات

٣١ - س - ما عدد المخططات في تلك الناحية ؟

ج - لا اعلم .

٣٢ - س - اين موضع السرية الثالثة ؟

ج - كل ما اعرفه ان السرية الثانية والثالثة هما خط واحد .

٣٣ - س - الى اية مسافة يمتد الفوج الثاني الى اليمين ؟

ج - يمتد الى حدود الكتيبة ( ٣٠ ) .

٣٤ - س - الى اية فرقة تنتمي الكتيبة ( ٣٠ ) ؟

ج - تنتمي الى فرقنا .

٣٥ - س - ما هي الحدود الفاصلة بين هاتين الكتيبتين ؟

ج - يفصل بينهما نهر " سيتي " .

٣٦ - س - كانت كتيبة البنادق (١٩) في خط الجبهة في ذلك القطاع يوم امس فماذا

ج - جرى لها ؟

٣٧ - س - لقد بدلت بالكتيبة (٣٠) في تلك الليلة ولا اعلم بموقع الكتيبة (١٩) في الوقت

ج - الحاضر .

٣٨ - س - ماذا تعني بقولك " في تلك الليلة " ؟

ج - اعني الليلة الماضية وكان يجب ان يتم هذا التبديل في الساعة الخامسة

ج - من صباح هذا اليوم .

٣٩ - س - لماذا ابعدت الكتيبة (١٩) عن الجبهة ؟

ج - يحتمل ان يكون ذلك من الترتيبات الدورية الاعتيادية بين الكتائب ولكي

شخصيا اعتقد ان السبب في ابعاد الكتيبة يعود الى ضعف قدرتها على

القتال لما اصابها من الخسائر الفادحة قبل اسبوع وقد سمعت انها فقدت

حوالي عشرين بالمائة من حاملي البنادق .

٤٠ - س - اين سمعت هذه المعلومات ؟

ج - الرئيس رومانيز اخبرني بذلك .

٤١ - س - اين موقع قيادة الكتيبة ؟

ج - في قرية " كونت " .

الكلمات

sector

قطاع

to be possible

احتمل ، يحتمل ، احتمال

regular rotation

ترتيبات الدورية الاعتيادية

heavy

فادحة

heavy losses

خسائر فادحة

to lose

فقد

٤١ - س - في اي مكان من القرية بالضبط ؟ صف مكان موقع القيادة •

ج - يقع موقع القيادة في بناية بلدية المدينة بينما هيئة ركن المراتب ( ١ ) وهيئة

ركن التموين (٤) في دائرة البريد ويسكن الآمرون في دار رئيس البلدية •

٤٢ - س - ما هي الدفاعات الموجودة ضمن القرية لحماية موقع القيادة ؟

ج - كل ما اعلمه هوان السرية الاولى من الفوج الثالث تقم بحماية موقع القيادة

• للكتيبة

٤٣ - س - ما هي الوحدات الاخرى التي توؤمن الامن للقرية ولموقع القيادة ؟

ج - لدى سرية مقاومة الدبابات للكتيبة بضعة مدافع (٧٥) ملمتر ذاتية الحركة

• وقد شاهدت اثنين منها •

### الكلمات

staff personnel

staff supply

to insure

security safety

هيئة ركن المراتب

هيئة ركن التموين

امن ، يوءمن ، تأمين

الامن



٤٤ - س - ما هي واجبات الانتدابية كضابط ارتباط في كتيبة البنادق (٦٢) ؟

ج - اعمل كممثل شخصي لأمر الكتيبة .

٤٥ - س - ما هي الأعمال التي تقوم بها فعلا كممثل شخصي للأمر ؟

ج - انا انقل مقاصد الدورية بين الوحدات كما اخبر كتيبتي بسر الليل وجوابه

الذين ستعملهما الكتيبة (٦٢) خلال " ٢٤ " ساعة . واهم عمل اقوم به

بالنسبة الى ضابط الحركات هو ان اصغي الى ضابط حركات الكتيبة (٦٢)

عندما يبحث هو وثيقة ضابط الركن عن بعض الحركات المقبلة ثم انقل الحديث

هذا الى الرئيس الاول " فابستولا " فنكون له معرفة سابقة .

٤٦ - س - هل تسجل ملحوظات عن الحركات المقبلة هذه ؟

ج - نعم ، يجب ان اسجلها بصورة كاملة .

٤٧ - س - ما هي انواع الرسائل الاخرى التي تنقلها بين هاتين الولايتين ؟

ج - انقل رسائل شخصية كما انقل الخطط وفي الحقيقة اني انقل جميع الاخبار

التي تتطلب الاتصال الشخصي او التي يخشى من تسريبها اذا ما نقلت

تلفونيا او بواسطة التلفون اللاسلكي وانقل كذلك المخططات الشفافة .

### الكلمات

personal agent

ممثل شخصي

actually

فعلا

patrol intentions

مقاصد الدورية

password

سر الليل

to listen

اصغى ، يصغي ، اصغاء

مـرآتـب الـرشآت

- ١ - س - اسمك النائب العريف " لسكو " ما هي وحدتك ؟  
ج - فصيل الاسلحة ، سرية البنادق الاولى ، كتيبة البنادق ٤ ، فرقة حرس البنادق  
الاولى .
- ٢ - س - كم رجلا في فصيل الاسلحة ؟  
ج - اثنان وعشرون جنديا وضابط واحد .
- ٣ - س - كم رشاشة لديكم ؟  
ج - لدينا رشاشتان .
- ٤ - س - هل هذا هو العدد الاعتيادي للرشاشات ؟  
ج - كلا ، اضطررنا الي ترك الرشاشة الاخرى ورائنا للتصليح .
- ٥ - س - ما هو نوع وعيار الرشاشات التي لديكم ؟  
ج - هي GORYONOE 7.62 mm . M 1943

الكلمات

machine gunner

مراتب الرشاشات

first guards rifle division

فرقة حرس البنادق

٦ - س - صنفها • كيف تشتغل بالغاز او بنا بخر الرفس ؟

ج - يجهز العتاد بالأشرطة • والأشرطة اما معدنية واما جنفاصية • المعدنية فيها ( ٢٥٠ ) اطلاقه وفي الجنفاصية ( ٥٠ ) اطلاقه ، والرشاشه تشتغل بالغاز وتبرد بالهواء • سرعتها الابتدائية ( ٢٦٢٠ ) قدم بالثانية والمدى الارضى المؤثر هو ( ١٠٠٠ ) متر • اما طولها الكلي فأعتقد انه ( ٤٦ ) عقده ووزنها ( ٣٠ ) رطلا ، ووزنها مع الركينزه ( ٨٩ ) رطلا • ترمي من ( ٣٠٠ ) الى ( ٤٠٠ ) اطلاقه بالدقيقه • للرشاشه قبضتان مثل قبضة المجرفة ( Spade Grips ) ولوحة السداد الخلفية مدرجه من ( ٠ ) الى ( ٢٠٠٠ ) متر

٧ - س - كم طولنا لديكم في الفصيل ؟

ج - واحد فقط •

٨ - س - ما هو العيار ؟

ج - ٨٢ مللمتر

٩ - س - كم رجلا في رهط الرشاشات ؟

ج - خمسة •

١٠ - س - ما هي واجباتهم وما هي رتبهم ؟

ج - عريف ، آمر مفرزة ، العدد ١ ، وهذا انا ، جندي ، العدد ٢ ، واثنان

من حملة العتاد وكلاهما جنديان •

الكلمات

recoil

نا بخر الرفس

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| belt                   | شمريطة ج اشروطة       |
| canvas                 | جنفاص                 |
| murrele velocity       | سرعة ابتدائية         |
| effective ground range | المدى الارضي الموءثر  |
| handle grips           | قبضة ج قبضات          |
| spade                  | مجرفة ج مجارف         |
| rear leaf right        | لوحة السداداة الخلفية |
| graduated              | مد رجة                |
| squad leader           | آمر مفززة ( رهط )     |

١١ - س - رشاشاتكم موجودة في هذه النقطة قرب المفرق • ما هو شكل المترسة عندكم ؟

ج - هي على شكل خندق طوله خمسة أمتار وعمقه  $\frac{2}{4}$  على شكل ( II ) ذات

حفرة دائرية • الرشاشة موضوعة على حافة الحفرة خلف سترة امامية من التراب

• واكيلس الرمل

١١ - س - ما هي الاسلحة الجنبية التي لديكم ؟

ج - كلنا نحمل غدارة ، حتى العريف وهي من عيار ٧،٦٢ ملمتر طراز

• ( P P S - 1943 )

١٢ - س - كيف انتخبتم موضعكم ؟

ج - انتخبه قائد الفصيل ، الملازم ( اورلوف ) •

١٤ - س - ما هي النقلات المتيسرة لفصيلكم ؟

ج - لدينا سيارتا شحن • عادة تستعمل لحمل الهاون •

١٥ - س - ما هو الحمل القياسي والحربي ؟

ج - لا اعلم •

### الكلمات

emplacement

مترسة ج متارس

circular pit

حفرة دائرية

parapet

سترة امامية

edge

حافة ج حافات

side arms

اسلحة جانبية

basic load

حمل قياسي

combat load

حمل حربي

ع/مس

منتسبوا الطبابة

- ١ - س - ما هي وحدتك ايها العريف ؟  
ج - فصيل الطبابة من كتيبة البنادق (١٤٢) فرقة (٣٠) .
- ٢ - س - ما كان واجبك حين اسرت ؟  
ج - التفتيش عن الجرحى .
- ٣ - س - من امرك بالتفتيش عن الجرحى ؟  
ج - الملازم (كونزالس) .
- ٤ - س - ما هي وظيفة الملازم (كونزالس) ؟  
ج - هو رئيس القسم الطبي الملحق بالفوج الاول .
- ٥ - س - ما هي وظيفتك في هذه الوحدة ايها العريف ؟  
ج - انا عريف الحاضرة .
- ٦ - س - كم رجلا يوجد في هذه الحاضرة وما هي وظائفهم ؟  
ج - سبعة رجال وضابط الحاضرة .

الكلمات

medical personnel

منتسبوا الطبابة

- ٧ - س - لماذا ارسلت للتفتيش عن الجرحى ؟
- ج - بقية الجنود كانوا مشغولين بجمع جرحى آخرين على طول الخطوط الامامية .
- ٨ - س - اسرتك د وربتنا في الساعة ( ٠٦٠٠ ) في هذا المكان ١٠ اين تقع وحدتك بالنسبة الى نقطة الاسر ؟
- ج - ( ١٢٠٠ ) متر شرق نقطة الاسر .
- ٩ - س - اية وحدة هذه ؟
- ج - موقع اسعاف الوحدة للفوج .
- ١٠ - س - ما كانت تعليماتك بالضبط لكيفية العثور على الجرحى ؟
- ج - قيل لي بأني يجب ان اتبع الطريق غير المعبد غربا الى ان اجيبى الى عطفة حادة في الطريق . الطريق يتجه نحو الجنوب الغربي في هذه النقطة وكان يجب على ان استمر غربا خارج الطريق ، بعد المرور بأخدود ، قيل لي بأني سأجد جدولا يبعد عن العطفة الحادة ( ٢٠٠ ) مترا غربا وكان من المفروض ان يكون الجرحى على مسافة ( ٤٠٠ ) مترا غرب هذه النقطة ، لم اجد الجرحى لأن جنودكم اسروني حينما عبرت الجدول .

### الكلمات

point of capture

نقطة الاسر

precisely

بالضبط

to stumble upon

عثر ، يعثر ، عثر

passive voice of

قيل ( قال )



to pave the road

عبّد الطريق

paved.

معبّد

sharp bend.

عطفة حادة

gully

اخدود ج اخاديد

stream

جدول ج جداول

١١- س- كيف استطعت العثور على الطريق غير المعبود ذي العطفة ؟

ج - كان ذلك سهلاً • موقع اسعاف الوحدة للفوج الاول وموقع قيادة الفوج الاول

يقعان في خيلام في شمال الطريق • والطريق يمتد من الشرق الى الغرب

امام موقع الاسعاف وموقع القيادة •

١٢- س- كم جسراً عبرت في طريقك من موقع الاسعاف الى العطفة الحادة في الطريق ؟

ج - اذكر انني عبرت جسرين •

١٣- س- كم يبعد موقع القيادة ومحطة الاسعاف من الجسر الاول الذي عبرته هذا

الصباح ؟

ج - ١٠٠ متر •

١٤- س- ما نوع المدافع التي لاحظتها في طريقك من موقع القيادة الى العطفة في

الطريق ؟

ج - لم اجد اى هاون او اية اسلحة اخرى في طريقي هذا الصباح • بالحقيقة

لم الالحظ اى شىء حتى ولا جنود لأن الوقت كان مساءً والجومظلماً لماً

وصلت الى الجدول •

١٥- س- لابد وانك ايها العريف قد سمعت صوت محركات دبابات تدور او مدافع

ترمي او صوت رجال يتنقلون او يتكلمون •

ج - سمعت صوت رسي مدافع ولكن لا اعرف نوعها وموضعها • سمعت صوت رجال

يتكلمون في الاخدود ولكني لا استطيع ان اعين موقعهم او عدد هم بالضبط •

١٦- س- كم ضابطا وجندا في فصيلك الدابي ؟

ج - اربعة ضباط و ( ٢٦ ) جنديا .

١٧- س- ما هي رتب الجنود والضباط ؟

ج - رئيس واحد ، ثلاثة ملازمين ، عريف فصيل واحد ، ثمانية نواب عرفاء ، اربعة

عرفاء حاضرة و ( ١٣ ) جنديا .

١٨- س- كم جنديا في فوجك جرح خلال الاسبوع الماضي ؟

ج - لا اعرف عدد هم ، ولكن احضر البارحة ( ١٤ ) جنديا جريحا الى مقرنا .

١٩- س- كم رجلا قتل في القتال خلال نفس المدة ؟

ج - لا اعلم .

٢٠- س- اى نوع من الاسلحة كان سبب معظم الخسائر ؟

ج - الرشاشات الخفيفة والبنادق والغدارات .

### الكلمات

medical platoon

فصيل طبي

light machine gun

رشاشة خفيفة

carbine

غدارة

wounded

جريح ج جرحى

٢١- س- اى نوع من الاسلحة تخشاه جنودكم اكثر من غيره ؟

ج - كل قطع المدفعية .

٢٢- س- من اين تأتي التجهيزات الطبية لموقع اسعاف الوحدة ؟

ج - موقع اسعاف الكتيبة .

٢٣- س- ما هي كمية البلازما التي يحتفظ به اعتياديا لموقع اسعاف الوحدة ؟

ج - لا اعرف المقدار تماما ولكن اعرف بأن ليس هناك نقص ابدا .

٢٤- س- ما هي كمية المورفين والبنسلين الموجودة اعتياديا في موقع الاسعاف ؟

ج - لا اعلم .

٢٥- س- ما هي انواع الادوية الاخرى التي يحملها موقع الاسعاف ؟

ج - ولا نوع .

### الكلمات

to fear

خشى ، يخشى ، خشيا

piece

قطعة ج قطع

plasma

بلازما

usually

اعتياديا

ammount

مقدار ج مقادير

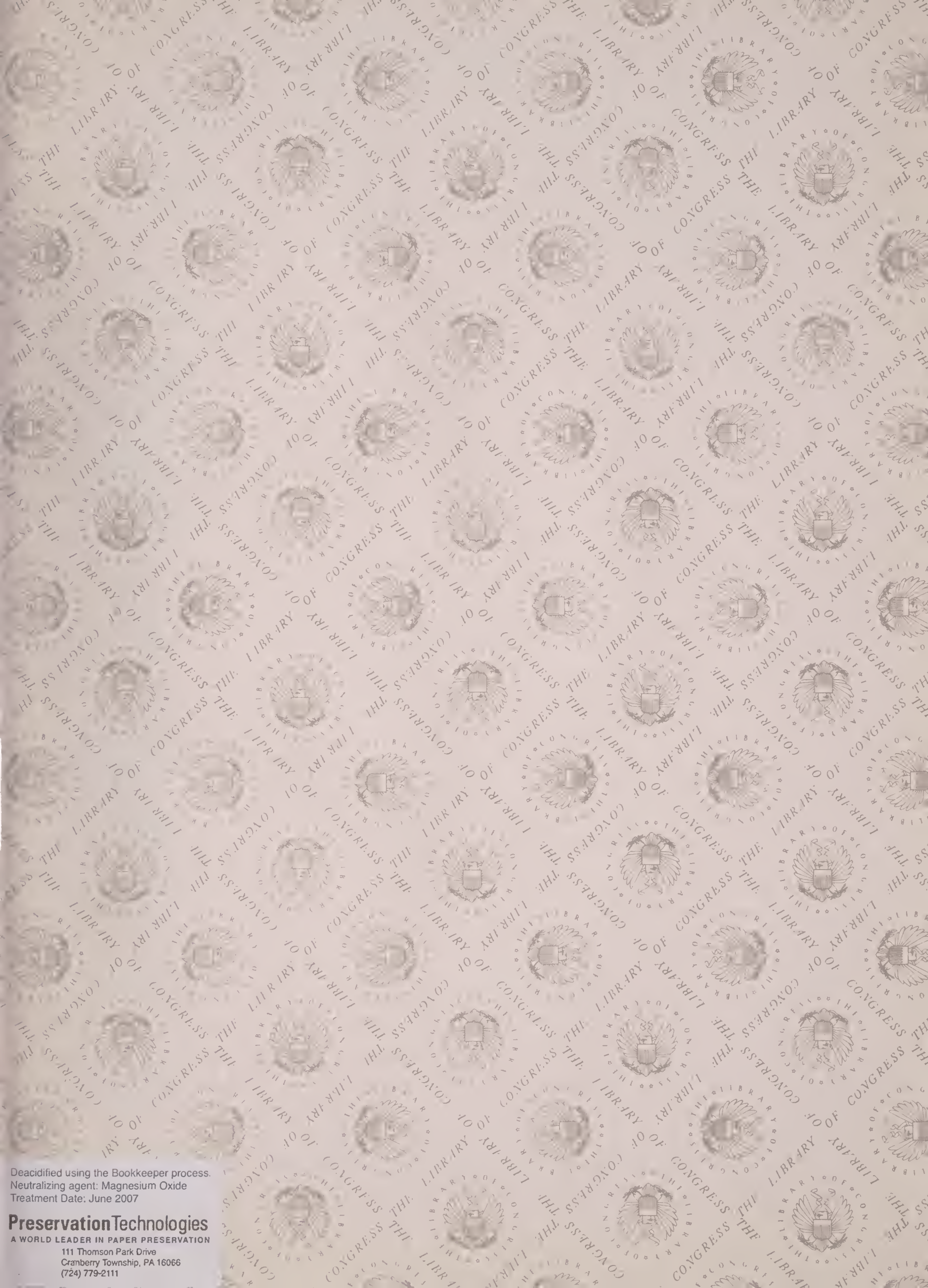
deficit

نقص









Decidified using the Bookkeeper process.  
Neutralizing agent: Magnesium Oxide  
Treatment Date: June 2007

**Preservation Technologies**

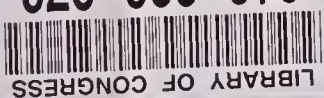
A WORLD LEADER IN PAPER PRESERVATION

111 Thomson Park Drive  
Cranberry Township, PA 16066  
(724) 779-2111





0 019 330 273 7



LIBRARY OF CONGRESS